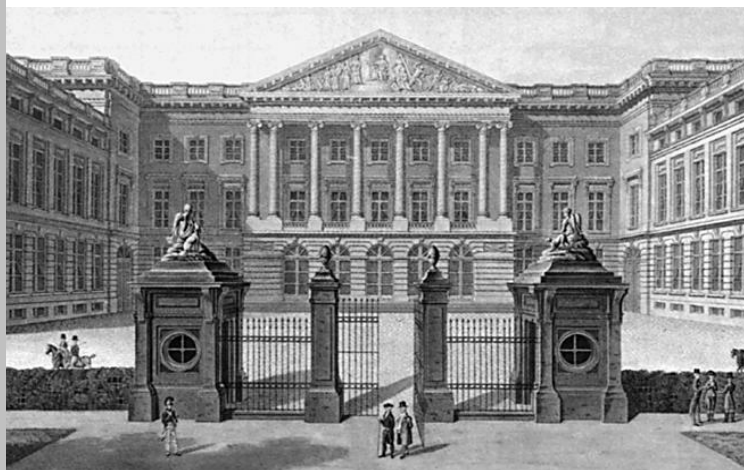


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2011-2012



5-116COM

**Commission des Relations
extérieures et de la Défense**

Mercredi 18 janvier 2012

Séance du matin

Annales

Handelingen

**Commissie voor de Buitenlandse
Betrekkingen en voor de
Landsverdediging**

Woensdag 18 januari 2012

Ochtendvergadering

5-116COM

Belgische Senaat
Gewone Zitting 2011-2012

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

<p>Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «les négociations d'adhésion avec la Macédoine» (n° 5-1558).....5</p> <p>Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le départ du président Saleh et l'amnistie accordée aux manifestants au Yémen» (n° 5-1718)6</p> <p>Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le rapport sur les droits de l'homme de la Bahrain Independent Commission of Inquiry» (n° 5-1719)8</p> <p>Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «Al-Qaïda au Maghreb islamique» (n° 5-1733)10</p> <p>Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la limitation des fonds attribués aux ONG par le gouvernement israélien» (n° 5-1583).....12</p> <p>Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la volonté de la Commission européenne d'attirer les talents du Sud méditerranéen» (n° 5-1666)14</p> <p>Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la transposition de la directive européenne sur l'audiovisuel» (n° 5-1667).....16</p> <p>Demande d'explications de M. Gérard Deprez au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le projet d'implantation d'un incinérateur à déchets papetiers à Givet en France» (n° 5-1669)17</p> <p>Demande d'explications de M. André du Bus de Warnaffe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la transition démocratique en Guinée» (n° 5-1567).....21</p> <p>Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'attitude de la Belgique face à un nouveau protocole relatif aux armes à sous-munitions»</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de toetredingsonderhandelingen met Macedonië» (nr. 5-1558) 5</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het aftreden van president Saleh en de verleende amnestie aan demonstranten in Jemen» (nr. 5-1718) 6</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het mensenrechtenrapport van de Bahrain Independent Commission of Inquiry» (nr. 5-1719) 8</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «Al-Qaida in de Islamitische Maghreb» (nr. 5-1733) 10</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de door de Israëlische regering opgelegde beperking van de financiering van NGO's» (nr. 5-1583) 12</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het voornemen van de Europese Commissie om talent uit het zuiden van het Middellandse Zeegebied aan te trekken» (nr. 5-1666) 14</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de omzetting van de Europese richtlijn betreffende de audiovisuele sector» (nr. 5-1667)..... 16</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het plan om in het Franse Givet een verbrandingsoven voor papierafval te vestigen» (nr. 5-1669) 17</p> <p>Vraag om uitleg van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de overgang naar democratie in Guinee» (nr. 5-1567)..... 21</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de houding van België omtrent een nieuw protocol</p>
---	--

(n° 5-1711)	23	over clustermunitie» (nr. 5-1711)	23
Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'exécution d'une femme pour sorcellerie en Arabie saoudite» (n° 5-1716)	25	Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de executie van een vrouw wegens hekserij in Saudi-Arabië» (nr. 5-1716)	25
Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'insidieuse disparition de la démocratie en Hongrie» (n° 5-1717)	28	Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de sijnpelende teloorgang van de democratie in Hongarije» (nr. 5-1717)	28
Demande d'explications de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la nouvelle constitution et d'autres lois hongroises» (n° 5-1759).....	28	Vraag om uitleg van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de nieuwe grondwet en andere wetten in Hongarije» (nr. 5-1759)	28
Demande d'explications de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la notification des armes légères et de petit calibre auprès du registre des armes des Nations unies» (n° 5-1721).....	33	Vraag om uitleg van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de rapportering van kleine en lichte wapens aan het wapenregister van de Verenigde Naties» (nr. 5-1721).....	33

Présidence de M. Richard Miller*(La séance est ouverte à 10 h 15.)***Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «les négociations d'adhésion avec la Macédoine» (n° 5-1558)**

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – Lors de la réunion de décembre, le Conseil de l'Union européenne devait se prononcer sur les recommandations de la Commission européenne relatives à l'engagement de négociations d'adhésion avec la Macédoine.

Depuis que la Macédoine a été désignée candidate à l'adhésion par le Conseil de l'Union européenne en 2005, le dossier est dans l'impasse. La Grèce entend maintenir son veto tant que le différend sur l'utilisation du nom « Macédoine » ne sera pas réglé.

En mars 2011, le premier ministre macédonien, Nikola Gruevski, qualifiait encore de constructives les négociations menées avec son homologue grec, Georges Papandréou. Depuis lors, la Grèce s'occupe de régler la crise financière qui la frappe et la république de Macédoine a choqué ses voisins méridionaux en dévoilant une statue géante d'Alexandre le Grand au centre de Skopje. Ce n'est bien sûr qu'un symbole mais la Grèce s'en est irritée.

Le ministre ou son prédécesseur a-t-il suivi l'avis de la Commission européenne recommandant de débiter les négociations d'adhésion avec la Macédoine ?

Dans l'affirmative, comment pense-t-il pouvoir convaincre la Grèce de ne pas faire usage de son droit de veto ?

Dans la négative, pourquoi ? Dans quels domaines la Macédoine doit-elle fournir des efforts supplémentaires avant que les négociations puissent débiter ?

Le différend entre les deux pays concerne la confusion entre le nom de la république et celui d'une province grecque. Comment ce conflit évoluera-t-il, selon le ministre ? Quel rôle la haute représentante, Catherine Ashton, et le service européen pour l'action extérieure (SEAE) jouent-ils ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Je n'ai pu participer au Conseil européen Affaires générales du 5 décembre dernier mais mes services m'en ont informé en détail.

Le Conseil n'a pas vraiment débattu de ce point. Il a rappelé qu'il approuvait dans les grandes lignes l'appréciation de la Commission, laquelle estime que la Macédoine remplit suffisamment les critères politiques. Il a noté que la Commission réitère sa recommandation d'entamer les

Voorzitter: de heer Richard Miller*(De vergadering wordt geopend om 10.15 uur.)***Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de toetredingsonderhandelingen met Macedonië» (nr. 5-1558)**

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Op zijn bijeenkomst van december zou de Raad van de Europese Unie zich uitspreken over de aanbevelingen van de Europese Commissie met betrekking tot het aanknopen van formele toetredingsonderhandelingen met de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.

Sinds de aanduiding van Macedonië als kandidaat-lidstaat door de Raad van de Europese Unie in 2005 zit het dossier in een impasse. Griekenland houdt vol dat het zijn veto zal blijven gebruiken zolang het dispuut over de naam 'Macedonië' niet opgelost is.

In maart 2011 bestempelde de Macedonische eerste minister Gruevski de onderhandelingen met zijn voormalige Griekse collega Papandreu nog als constructief. Intussen heeft Griekenland zich echter volledig ingelaten met de financiële crisis waarin het zich bevindt – dat hopen we alleszins – en heeft de Republiek Macedonië door de onthulling van een reusachtig standbeeld van Alexander de Grote in het centrum van Skopje haar zuiderburen tegen de borst gestoten. Het is weliswaar slechts een symbool, maar Griekenland heeft er aanstoot aan genomen.

Van de minister had ik graag vernomen of hij, of zijn voorganger, het advies van de Europese Commissie heeft gevolgd om de toetredingsonderhandelingen met de republiek Macedonië te starten?

Zo ja, hoe denkt hij Griekenland te kunnen overtuigen zijn veto niet te gebruiken?

Zo neen, waarom niet? Op welke punten moet Macedonië nog bijkomende inspanningen leveren alvorens aan toetredingsonderhandelingen kan worden begonnen?

Het geschil tussen beide landen draait om de verwarring tussen de naam van de republiek en die van de gelijknamige Griekse provincie.

Hoe ziet de minister het dispuut rond de naam 'Macedonië' evolueren? Welke rol spelen hoog vertegenwoordiger Catherine Ashton en de dienst voor extern opstreden hierin?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Op de EU-Raad Algemene Zaken van 5 december jongstleden kon ik niet persoonlijk aanwezig zijn. Mijn diensten hebben me echter uitvoerig ingelicht.

Tijdens de Raad vond geen echt debat plaats over dit punt. De Raad heeft herhaald dat hij het in grote lijnen eens is met de beoordeling van de Commissie dat het land in voldoende mate aan de politieke criteria voldoet. De Raad nam er ook kennis van dat de Commissie andermaal haar aanbeveling heeft

négociations d'adhésion avec la Macédoine. Enfin, le Conseil s'est dit prêt à revenir sur ce dossier durant la présidence danoise, qui vient de commencer.

On attend peu d'évolution des positions de Skopje et d'Athènes à court terme. Nous espérons que l'avis de la Cour internationale de justice du 5 décembre 2011 a créé une opportunité et incitera les deux parties à rechercher un compromis. L'Union européenne ne peut intervenir directement dans ce différend bilatéral. La haute représentante, Catherine Ashton, et le service européen pour l'action extérieure encouragent les deux parties à rechercher un compromis acceptable par chacune sous les auspices des Nations unies.

Je soutiens le raisonnement de Mme Ashton. Peut-être pouvons-nous renforcer les pressions diplomatiques sur les deux parties pour les inciter au compromis.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je note que le dossier évolue à peine.*

Espérons que la présidence danoise pourra régler le problème ou du moins inciter les deux pays à se parler.

Je continue à suivre la situation et si une solution se dégage, j'interrogerai à nouveau le ministre.

Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le départ du président Saleh et l'amnistie accordée aux manifestants au Yémen» (n° 5-1718)

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Après onze ou douze mois de révolte populaire contre le président yéménite Ali Abdullah Saleh et sa énième annonce de départ, le Yémen semble enfin pouvoir entamer une ère post-Saleh.*

C'est le secrétaire général des Nations unies Ban Ki-Moon qui a annoncé le 23 novembre que Saleh avait accepté la proposition du Gulf Cooperation Council, le GCC, et renoncerait à ses fonctions dans les 90 jours. Saleh se rendrait ensuite aux États-Unis pour y poursuivre le traitement médical pour lequel il a dû séjourner ces derniers mois en Arabie-Saoudite. Les premières élections présidentielles seraient prévues pour le 21 février.

Les détails de la proposition du GCC ne sont cependant pas clairs. Selon certains, la direction provisoire du pays est actuellement assurée par le vice-président, Mansour al-Hadi. D'autres affirment que Saleh a encore rapidement annoncé une amnistie générale pour les manifestants pour sauver sa sortie. Cependant, comme il a transmis ses pouvoirs au vice-président, l'opposition estime que Saleh ne peut plus prendre de telles décisions. On ne sait pas non plus avec précision quelles promesses ont été faites à Saleh pour le pousser à démissionner et si cette immunité de poursuites

herhaald om toetredingsonderhandelingen met de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië te openen. Ten slotte was de Raad bereid op de aangelegenheid terug te komen tijdens het inmiddels geopende Deense voorzitterschap.

Op korte termijn wordt weinig evolutie verwacht in de posities van Skopje en Athene. We hopen dat het advies van het Internationaal Hof van Justitie van 5 december 2011 een positief momentum heeft gecreëerd en de twee betrokken partijen er toe aanzet om te streven naar een compromisoplossing. De Europese Unie kan niet rechtstreeks tussenbeide komen in dit bilaterale geschil. Hoog Vertegenwoordiger Ashton en de Europese Dienst voor Extern Optreden moedigen beide partijen aan om een wederzijds aanvaardbaar compromis te zoeken, onder de auspiciën van de Verenigde Naties.

Ik steun de redenering van mevrouw Ashton. Misschien kunnen we de diplomatieke druk op beide betrokken partijen opvoeren om een compromis te sluiten.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Ik dank de minister voor zijn antwoord.

Ik noteer dat het dossier nauwelijks evolueert. Hopelijk kan het Deens voorzitterschap het positief afronden of toch minstens beide landen tot bespreking aanzetten.

Ik blijf een en ander volgen en als een oplossing dichterbij komt zal ik de minister daarover mogelijk opnieuw ondervragen

Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het aftreden van president Saleh en de verleende amnestie aan demonstranten in Jemen» (nr. 5-1718)

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Na intussen elf of twaalf maanden volksprotest tegen de Jemenitische president Ali Abdullah Saleh en zijn zoveelste aankondiging tot aftreden lijkt Jemen eindelijk te kunnen beginnen aan een post-Saleh tijdperk.

Het was VN-Secretaris-Generaal Ban Ki-Moon die op woensdag 23 november aankondigde dat Saleh het voorstel van de Gulf Cooperation Council, de GCC heeft geaccepteerd en binnen de 90 dagen zijn ambt zou opgeven. Saleh zou daarna naar de Verenigde Staten vertrekken om er zijn medische behandeling voort te zetten waarvoor hij de laatste maanden naar Saoedi-Arabië moest verhuizen. De eerste presidentsverkiezingen zouden op 21 februari gepland zijn.

Maar de details van het GCC-voorstel blijven onduidelijk. Volgens sommigen berust de voorlopige leiding van het land nu bij de vicepresident, Mansour al-Hadi. Anderen stellen dat Saleh nog snel een algemene amnestie voor de demonstranten heeft aangekondigd om zijn exit te redden. Aangezien hij zijn macht echter aan de vicepresident heeft overgedragen, stelt de oppositie dat Saleh zulke beslissingen niet meer kan nemen. Het is ook niet duidelijk welke beloftes men Saleh heeft gedaan om hem tot ontslag te bewegen, en of dit immunititeit

s'applique à lui-même et sa famille.

Après onze ou douze mois de révolte populaire, le gouvernement intérimaire est confronté à la lourde mission de rétablir le rôle de l'État dans un pays qui s'est désagrégé durant les 33 dernières années du régime Saleh. Les nombreux clans s'affrontent et dominent différentes régions. Entre-temps, Al-Qaïda dans la Péninsule arabe, AQPA, a pu profiter de la confusion régnant dans le pays pour s'emparer de villages, ce qui a obligé plus de 100 000 personnes à fuir.

J'ai pu lire ce matin dans les médias internationaux que le ministre des Affaires étrangères avait annoncé que les élections ne pourraient pas avoir lieu le 21 février. Il est maintenant question du 22 mai. La ministre des Affaires étrangères Clinton a aussi exprimé sa contrariété au sujet du fait que le Yémen ne suive pas la proposition du Gulf Cooperation Council.

Le ministre peut-il nous donner des précisions sur les règles de démission qu'Ali Abdullah Saleh a acceptées ? Est-il question de l'immuniser de poursuites, de même que ses proches ?

Le Service européen pour l'action extérieure de Catherine Ashton est-il associé à la transition vers un gouvernement intérimaire et les élections prévues mais entre-temps reportées ?

Le ministre a-t-il des nouvelles des territoires yéménites tombés dans les mains de la section régionale d'AQPA durant la crise politique ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *La signature par le président Saleh, le 23 novembre, du plan de transition du GCC est une étape importante du processus. La Belgique ne peut que s'en réjouir. Le plan prévoit effectivement une immunité pour le président et ses proches. Je suis conscient que l'ensemble de l'opposition n'est pas satisfaite de cette clause, mais je souligne, comme mon prédécesseur, qu'il s'agit d'une étape importante d'un processus devant conduire à une transition politique inclusive au Yémen. C'est pourquoi je soutiens l'esprit du plan de transition proposé par le GCC et félicite ce dernier, et plus particulièrement son secrétaire général Al-Zayani, pour les efforts fournis afin de sortir de la crise.*

Je reste prudemment optimiste quant aux circonstances dans lesquelles l'accord de transition peut être mis en œuvre et à la bonne volonté des parties, en ce compris celle du président Saleh, de respecter l'esprit de l'accord. Je suivrai tout cela de très près.

Catherine Ashton s'est exprimée à plusieurs reprises sur la situation au Yémen. Elle a félicité les signataires de l'accord de transition, le président et les représentants des partis d'opposition, et a aussi manifesté son soutien au vice-président Hadi afin qu'il mette, comme convenu, le pays sur la voie de la transition politique. Elle a rappelé que ce processus ne peut exclure personne et que les attentes de la jeunesse désœuvrée doivent être rencontrées.

Les événements qui se sont produits durant le printemps arabe nous ont appris à quel point le chômage des jeunes est

van vervolging voor hem en zijn familie inhoudt.

Na elf of twaalf maanden volksprotest staat de interim-regering voor de zware opdracht de rol van de staat te herstellen in een land dat is uiteengevallen tijdens de laatste 33 jaar van het Saleh-bewind. De vele clans bevechten elkaar en hebben verschillende regio's in handen. Ondertussen heeft ook *Al-Qaeda in the Arabian Peninsula*, AQAP, kunnen profiteren van de chaos in het land om dorpen te veroveren waardoor meer dan 100 000 mensen op de vlucht zijn gegaan.

Vanochtend kon ik in de internationale media lezen dat de minister van Buitenlandse Zaken heeft aangekondigd dat de verkiezingen niet op 21 februari kunnen plaatsvinden. Er is nu sprake van verkiezingen op 22 mei. De Amerikaanse Buitenlandminister Clinton heeft meteen haar ongenoegen uitgesproken dat Jemen het voorstel van de Gulf Cooperation Council niet naleeft.

Kan de minister ons een beter inzicht geven in de ontslagregeling die Ali Abdullah Saleh heeft aanvaard? Is er sprake van dat hem en zijn verwanten immunititeit van vervolging wordt verleend?

Wordt de Europese Externe Dienst van Catherine Ashton mee betrokken bij de transitie naar een interim-regering en de geplande, maar inmiddels uitgestelde presidentsverkiezingen?

Heeft de minister nieuws over de Jemenitische gebieden die in de politieke crisis in handen zijn gevallen van de regionale Al-Qaeda afdeling (AQAP)?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *De ondertekening door President Saleh op 23 november van het transitieplan van de GCC is een belangrijke stap in het proces. België kan die stap enkel toejuichen. Het plan voorziet inderdaad in immunititeit voor de president en zijn naasten. Ik ben er me van bewust dat niet de hele oppositie tevreden is met die clausule, maar ik beklemtoon, net als mijn voorganger, dat het om een stap gaat in een proces dat tot een inclusieve politieke transitie in Jemen moet leiden. Ik ondersteun daarom de geest van het transitieplan dat door de GCC werd voorgesteld en feliciteer de GCC en meer in het bijzonder zijn Secretaris-Generaal Al-Zayani met hun inspanningen om uit de crisis te raken.*

Ik blijf voorzichtig optimistisch over de omstandigheden waarin het transitieakkoord in werking kan treden, en ook over de goede wil van de partijen, ook die van President Saleh, om de geest van het akkoord te respecteren. Ik volg een en ander dan ook van nabij.

Catherine Ashton heeft zich op verschillende momenten uitgesproken over de situatie in Jemen. Ze heeft de ondertekenaars van het transitieakkoord, de President en de vertegenwoordigers van de oppositiepartijen, gefeliciteerd en ook haar steun betuigd aan vicepresident Hadi opdat hij het land op weg zou zetten naar de politieke transitie, zoals overeengekomen. Ze heeft eraan herinnerd dat dit proces niemand mag uitsluiten en dat de verwachtingen van de werkloze jeugd moeten worden ingelost.

De gebeurtenissen tijdens de Arabische lente hebben ons intussen allemaal geleerd hoe schrijnend de

criant dans ces pays.

Mme Ashton s'est engagée à continuer de collaborer avec le gouvernement et la communauté internationale pour reconstruire le pays.

Le Belgique n'a pas d'ambassade au Yémen et n'a donc aucune information de première main. Comme vous le savez, l'AQPA agit en différents endroits, mais nous ne savons pas à quels territoires s'étend son champ d'action. On sait toutefois que différents lieux sont tombés entre ses mains, comme le sud-est d'Aden et la région de Marib à l'est de Sanaa.

En vue du conseil européen Affaires étrangères, je continuerai à suivre la situation sur la base des informations de Mme Ashton et du Service européen pour l'action extérieure.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je comprends que le ministre doive actuellement se limiter à suivre la situation.*

Retarder les élections revient à reporter le processus de démocratisation. Nous devons éviter que la confusion s'installe comme en Somalie où, en raison d'un manque total de pouvoir central, un État défaillant s'est mis en place. Cela pourrait déstabiliser la région, ce qui n'est dans l'intérêt ni des pays de la zone ni de l'Europe.

Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le rapport sur les droits de l'homme de la Bahrain Independent Commission of Inquiry» (n° 5-1719)

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Le rapport déposé par la Commission d'enquête indépendante du Bahreïn – BICI – condamne avec force les violations des droits de l'homme à l'encontre des manifestants. La BICI a été constituée fin juin par le roi du Bahreïn, Hamad bin Isa Al-Khalifa, à la demande du Haut-commissariat des Nations unies pour les réfugiés, à la suite des protestations émises au niveau international contre la manière dont des manifestants pacifiques ont été arrêtés par les forces de l'ordre dans les rues de la capitale Manama.*

La BICI a confirmé que les forces de l'ordre avaient violé les conventions internationales relatives aux droits de l'homme reconnues par le Bahreïn et a également formulé des recommandations aux autorités de l'émirat du Golfe. Selon le rapport, les forces de l'ordre ont fait usage de violence excessive et inutile ayant au moins coûté la vie à quarante personnes.

Bien que le rapport fasse à plusieurs reprises état de témoignages relatifs à des manifestants et corps disparus, il sera difficile de connaître le nombre exact de personnes

jeugdwerkloosheid in die landen wel is.

Mevrouw Ashton heeft zich ertoe verbonden om met de regering en de internationale gemeenschap te blijven samenwerken om het land herop te bouwen.

België beschikt niet over een ambassade in het land en heeft dus geen inlichtingen uit de eerste hand. Zoals u weet, opereert AQAP er op verschillende plaatsen. We weten echter niet tot welke territoria hun actieradius zich uitstrekt. Bekend is wel dat bepaalde plaatsen in hun handen zijn gevallen, zoals het Zuidoosten van Aden en ook de regio van Marib ten oosten van Sana'a. In de nacht van zaterdag 14 januari is ook de stad Rada' op 130 kilometer ten zuidwesten van Sana'a in de handen van AQAP gevallen.

Ter voorbereiding van de EU-Raad Buitenlandse Zaken zal ik, op basis van de inlichtingen van mevrouw Ashton en de Europese Dienst voor Extern Optreden, een en ander blijven volgen.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Ik dank de minister voor zijn antwoord.

Ik begrijp dat de minister er zich momenteel toe moet beperken de toestand te volgen.

Verkiezingen uitstellen betekent het democratiseringsproces voor zich uitschuiven. We moeten voorkomen dat chaos ontstaat zoals in Somalië, waar door een totaal gebrek aan centraal gezag een *failed state* is ontstaan. Dat zou de regio verder destabiliseren, wat niet in het belang is van de landen in de regio en evenmin van Europa

Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het mensenrechtenrapport van de Bahrain Independent Commission of Inquiry» (nr. 5-1719)

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – In Bahrein heeft een onafhankelijke onderzoekscommissie haar rapport voorgesteld waarin de mensenrechtenschendingen tegen demonstranten sterk werden veroordeeld. De BICI-commissie, zijnde de Bahrain Independent Commission of Inquiry, werd eind juni gevormd op vraag van het VN Hoog Commissariaat voor Vluchtelingen ingesteld door de Bahreïnse koning Hamad bin Isa Al Khalifa, naar aanleiding van internationaal protest tegen de manier waarop vreedzame betogers werden aangepakt door ordetroepen in de straten van de hoofdstad Manama.

De BICI-commissie bevestigde dat de ordetroepen de door Bahrein erkende mensenrechtenverdragen hebben geschonden en heeft eveneens aanbevelingen geformuleerd aan de machthebbers van de Golfstaat. Volgens het rapport hebben de ordetroepen gebruik gemaakt van 'overdadig en onnodig dodelijk geweld' waarbij ten minste veertig mensen om het leven kwamen.

Hoewel het rapport meermaals melding maakt van getuigenissen over verdwenen demonstranten en lijken, zal het moeilijk zijn om achter het exacte aantal vermiste

disparues. La BICI ne dispose d'aucun chiffre en la matière.

Le gouvernement du Bahreïn a déjà annoncé qu'il mettra en œuvre toutes les recommandations de la BICI. Il ajoute que vingt membres des services de sécurité ont déjà été inculpés de mauvais traitements contre des détenus.

Comment le ministre évalue-t-il le rapport de la BICI ?

La BICI indique qu'aucune violation des droits de l'homme n'a été commise par les troupes du Gulf Cooperation Council. L'Arabie Saoudite et d'autres pays ont envoyé des troupes au Bahreïn pour soutenir le régime. Que pense le ministre de l'intervention du GCC au Bahreïn ?

Le ministre a-t-il connaissance de la mise en place d'une surveillance, internationale ou indépendante, pour vérifier que les recommandations formulées dans le rapport de la BICI seront bien mises en œuvre comme promis ?

La situation de Bahreïn a-t-elle été évoquée lors des réunions du Conseil de l'Union européenne ? Des initiatives européennes sont-elles prévues afin que le printemps arabe ait des effets positifs dans ce pays ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *Avant de répondre aux questions, je tiens à préciser que la BICI n'a pas été constituée à la demande du Haut-commissariat pour les réfugiés de l'ONU. C'est le Haut-commissariat aux Droits de l'homme de l'ONU, qui avait exprimé, il y a déjà un certain temps, sa préoccupation face à la situation des droits de l'homme au Bahreïn, qui a demandé une enquête.*

Je partage le point de vue de Navi Pillay, Haut-commissaire aux droits de l'homme de l'ONU, à savoir que le rapport de la BICI constitue un premier pas important dans la bonne direction. Je soutiens également la déclaration faite le 24 novembre dernier par la Haute Représentante de l'Union, Catherine Ashton, à la suite de la publication du rapport.

Je ne dispose pas d'informations qui contestent la déclaration de la BICI.

Je n'ai pas connaissance de la mise en place formelle d'une surveillance internationale ou indépendante. Je sais cependant qu'une délégation du HCDH s'est rendue au Bahreïn du 13 au 17 décembre 2011. Dans le même temps, tant l'Union européenne que notre pays ont exprimé leur préoccupation face à la situation des droits de l'homme au Bahreïn, dans un cadre bilatéral et multilatéral, en particulier dans le cadre du Conseil des droits de l'homme de l'ONU.

La Belgique et l'UE suivent de près l'évolution de la situation des droits de l'homme au Bahreïn.

Le Conseil Affaires étrangères de l'UE a adopté des conclusions relatives au Bahreïn en mai 2011. Depuis lors, la situation a encore été analysée au sein de l'UE mais surtout au niveau des groupes de travail. Peut-être ce problème sera-t-il prochainement à nouveau inscrit à l'ordre du jour du Conseil des ministres.

personen te komen. De BICI-commissie beschikt dan ook niet over cijfers in dat verband.

De regering van Bahrein heeft reeds aangekondigd alle BICI-aanbevelingen uit te zullen voeren. Ze voegde eraan toe dat al twintig leden van de veiligheidsdiensten officieel in verdenking zijn gesteld van mishandeling van gedetineerden.

Ik had dan ook graag vernomen hoe de minister het BICI-rapport evalueert.

De BICI-commissie stelt dat er geen mensenrechtenschendingen hebben plaatsgevonden door troepen van de Gulf Cooperation Council. Saoedi Arabië en andere landen hebben troepen gestuurd naar Bahrein om het regime te ondersteunen. Wat is het standpunt van de minister over het optreden van de GCC in Bahrein?

Weet de minister of er internationaal of onafhankelijk toezicht zal zijn op de beloofde implementatie van de aanbevelingen van het BICI-rapport?

Is de situatie in Bahrein nog besproken op de bijeenkomsten van de Europese Raad? Zijn Europese initiatieven gepland opdat de Arabische lente in dat land een positief gevolg zal kennen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Alvorens de vragen te beantwoorden wil ik erop wijzen dat de BICI-commissie niet werd gevormd op vraag van het VN Hoog Commissariaat voor Vluchtelingen. Het is wel het VN Hoog Commissariaat voor de Mensenrechten dat reeds geruime tijd zijn bezorgdheid heeft geuit over de mensenrechtensituatie in Bahrein, dat aangedrongen heeft op een onderzoek.*

Ik deel de mening van Navi Pillay, de VN Hoge Commissaris voor de Mensenrechten, dat het rapport van de BICI-commissie een belangrijke eerste stap in de goede richting is. Ik schaar me ook achter de verklaring van de Hoge Vertegenwoordigster Catherine Ashton op 24 november naar aanleiding van de publicatie van het rapport.

Ik beschik niet over informatie die de stelling van de BICI-commissie tegensprekt.

Ik ben niet op de hoogte van de formele instelling van een internationaal of onafhankelijk toezicht. Wel weet ik dat een delegatie van het OHCHR Bahrein heeft bezocht van 13 tot 17 december 2011. Daarnaast hebben zowel de EU als ons land hun bezorgdheid geuit over de mensenrechtensituatie in Bahrein, zowel in bilateraal als in multilateraal verband, meer bepaald in het kader van de VN Mensenrechtenraad.

Zowel België als de EU volgt de mensenrechtensituatie in Bahrein van nabij op.

De Raad Buitenlandse Zaken van de EU heeft conclusies goedgekeurd over Bahrein in mei 2011. Sindsdien werd de situatie nog besproken binnen de EU, maar dan vooral op het niveau van de werkgroepen. Misschien dat binnenkort deze aangelegenheid opnieuw op de agenda van de Raad van Ministers wordt geplaatst.

Demande d'explications de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «Al-Qaïda au Maghreb islamique» (n° 5-1733)

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – Récemment au cours de deux incidents au Mali, sept occidentaux ont été enlevés. Le 24 novembre, des hommes armés sont descendus dans un restaurant à Tombouctou et y ont fait prisonniers un Sud-Africain, deux Néerlandais et un Suédois, en outre un touriste allemand a péri dans un échange de tirs. Le jour suivant ce sont deux géologues français qui ont été enlevés dans leur hôtel à Hombori dans le Mali oriental. Selon les médias internationaux d'hier, un gouverneur algérien aurait également été enlevé par l'AQMI (Al-Qaïda au Maghreb islamique).

Le 12 décembre un message vidéo a été diffusé duquel il ressort que deux Espagnols enlevés en octobre et un Italien sont détenus par un mouvement terroriste encore inconnu jusqu'à ce jour. Ce groupe se nomme Mouvement pour l'unicité et le jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) et se présente comme une dissidence de l'AQMI. Il revendique en outre la responsabilité de quelques attentats et enlèvements récents dans la région.

Des experts estiment à quelque 130 millions de dollars ce que des groupes terroristes ont obtenu en enlevant une cinquantaine d'occidentaux ces dix dernières années.

L'apparition d'une dissidence de l'AQMI est toutefois un nouvel élément dans le terrorisme nord-africain. Son champ d'opération s'est étendu durant la dernière décennie de l'Algérie à quasiment l'ensemble du Sahara : à la Libye, la Mauritanie, le Mali, le Niger, le Nigeria, le Soudan et le Tchad. L'organisation ne cesse de croître et compterait actuellement entre 500 et mille combattants. Ces combattants partagent une aversion pour les valeurs occidentales comme la liberté et la démocratie, et sont partisans de la création d'un Grand Califat.

Selon un diplomate canadien qui a été détenu par l'AQMI, ces combattants sont très disciplinés et motivés idéologiquement. Durant les septante jours où il a été détenu dans le désert, il a été transféré pas moins de 23 fois. L'AQMI disposerait d'un arsenal d'armes lourdes qui a été complété par des missiles sol-air, de l'artillerie lourde ainsi que des milliers de mines antichars, le tout pillé en Libye.

Hier j'ai interrogé le ministre De Crem à ce sujet. Nous avons vu des images de ce qui se passe en Libye où de nombreux citoyens, et nous le craignons, plusieurs organisations terroristes, se saisissent sans problème d'armes et de munitions dans les dépôts. Toute la région du Sahel et du Sahara menace en conséquence de se transformer en une nouvelle Somalie.

La fin des hostilités en Libye a comme effet que des pans de l'ancienne Légion arabe de Kadhafi, principalement des Touaregs, reviennent dans leur pays en tant que réfugiés économiques et adhèrent à l'AQMI. L'AQMI est également

Vraag om uitleg van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «Al-Qaïda in de Islamitische Maghreb» (nr. 5-1733)

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Onlangs werden bij twee incidenten in Mali zeven westerlingen ontvoerd. Op 24 november vielen schutters een restaurant binnen in Timboektoe en namen daarbij een Zuid-Afrikaan, twee Nederlanders en een Zweed gevangen, terwijl een Duitse toerist omkwam in een vuurgevecht. De dag erna werden twee Franse geologen ontvoerd uit hun hotel in Hombori in Oost-Mali. Volgens de internationale media van gisteren zou ook een gouverneur uit Algerije zijn ontvoerd door AQIM (Al-Qaïda in de Islamitische Maghreb).

Op 12 december dook een videoboodschap op waaruit blijkt dat twee in oktober ontvoerde Spanjaarden en een Italiaan worden vastgehouden door een tot nog toe onbekende terroristische beweging. De groepering noemt zich de Verenigde Beweging voor de Jihad in West Afrika en zegt zich te hebben afgescheiden van AQIM. Ze beweert voorts verantwoordelijk te zijn voor enkele recente aanvallen en ontvoeringen in de regio.

Experts schatten dat de jongste tien jaar terroristische groeperingen door het ontvoeren van een vijftigtal westerlingen een sordige 130 miljoen US dollar zouden hebben verdiend.

Het opduiken van een splintergroepering van de AQIM is echter een nieuw element in het Noord-Afrikaanse terrorisme. Haar werkterrein heeft zich het voorbije decennium uitgebreid van Algerije tot over bijna de hele regio van de Sahara, in de landen Libië, Mauritanië, Mali, Niger, Nigeria, Soedan en Tsjad. De organisatie blijft groeien en zou momenteel tussen 500 en 1 000 strijders tellen. De strijders delen met elkaar een afschuw voor Westerse waarden, zoals vrijheid en democratie, en zijn erop uit een groot kalifaat te creëren.

Volgens een Canadese diplomaat die werd vastgehouden door AQIM zijn de strijders bijzonder gedisciplineerd en ideologisch gemotiveerd. In de zeventig dagen dat hij vastzat in de woestijn werd hij maar liefst 23-maal naar een andere locatie getransporteerd. AQIM zou eveneens beschikken over een zwaar wapenarsenaal dat nog werd aangevuld door in Libië geplunderde luchtdoelraketten, zware mortieren en artillerie, evenals duizenden antitankmijnen.

Gisteren heb ik minister De Crem daarover al ondervraagd. We hebben beelden gezien van wat in Libië gebeurt, waarbij vele burgers en naar we vrezen ook allerlei terroristische organisaties vrij wapens en munitie in beslag nemen uit wapendepots in Libië. De hele regio van Sahel en Sahara dreigt hiermee in een nieuw Somalië te veranderen.

Het einde van de vijandelijkheden in Libië zorgt ervoor dat delen van het voormalig Arabisch Legioen van Kadhafi, voornamelijk de Toeareg, terugkeren naar hun land als economische vluchtelingen en zich bij AQIM aansluiten. AQIM wordt ook onder de arme lokale bevolking snel

rapidement accepté par les populations locales pauvres parce que le mouvement se substitue à une autorité centrale absente. Il distribue de l'argent, offre des vêtements et paie les soins médicaux.

J'aimerais savoir comment le ministre évalue la menace que fait peser l'AQMI et d'autres groupes terroristes sur les Européens en général et les Belges en particulier dans la région du Sahel et du Sahara. A-t-il d'autres informations sur les groupes dissidents de l'AQMI comme le Mouvement pour l'unicité et le jihad en Afrique de l'Ouest et leurs activités ?

Comment évalue-t-il l'évolution de ces groupes dans le Sahel et le Sahara durant la dernière décennie ? Quelle est leur taille ? De quel arsenal disposeraient-ils ? Quels sont leurs revenus ?

Le nouveau ministre des Affaires étrangères est-il acquis à l'idée de donner un caractère plus contraignant aux conseils aux voyageurs dans les pays en question ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *Les intérêts belges dans la région du Sahara et du Sahel sont limités. Les enlèvements d'occidentaux au Mali et au Niger par l'AQMI et ses intermédiaires constituent le principal risque dans cette zone. La police fédérale mène des actions contre les trafics d'êtres humains et de drogue dans cette région, mais c'est un autre sujet.*

Le Mouvement pour l'unicité et le jihad en Afrique de l'Ouest était inconnu de l'OCAM et des experts internationaux lors de son irruption dans les médias à la mi-décembre 2011. L'apparition de ce groupe est probablement la conséquence d'une lutte de pouvoirs interne au sein des katibats de l'AQMI au Sahel. Jusqu'à présent en Afrique sub-saharienne, on ne connaissait que Boko Haram, une secte islamique radicale et violente active au Nigeria.

Depuis quelques années, on perçoit une dégradation de la sécurité dans le Sahel et le Sahara. Cette évolution a du reste incité l'Union européenne à définir une stratégie pour la sécurité et le développement du Sahel.

L'évolution principale en 2011 est la conséquence de l'effondrement du régime libyen dont les effets ont été très déstabilisants pour le Mali, la Mauritanie et le Niger. La crise libyenne a eu un impact sur l'ensemble de la région : prolifération d'armes, retour massif des combattants touaregs et augmentation des trafics. Il est également hautement probable que l'AQMI ait acquis des armes provenant de l'arsenal libyen, plus précisément des missiles sol-air de type SAM-7 ; il est moins sûr que ces groupes les utilisent à court ou moyen terme à cause de la crainte de représailles qui pourraient menacer leur existence.

L'escalade de violence au Nigeria caractérise 2011, elle est le fait de Boko Haram qui a démontré sa capacité à commettre des actions suicides très élaborées. En outre des attentats ont été commis sur des objectifs qui se situent en dehors du champ d'opération traditionnel de ce groupe, comme le nord-est du pays, y compris sur des cibles internationales. Cette évolution rend plausible des liens entre Boko Haram et des groupes terroristes extérieurs et plus précisément l'AQMI.

Les conseils aux voyageurs pour les pays concernés ont déjà

geaccepté omdat de groepering in de plaats treedt van een afwezige centrale overheid. Ze deelt geld uit, schenkt kleding en betaalt voor medische verzorging.

Ik had dan ook graag vernomen hoe de minister de dreiging van AQIM en andere terroristische groeperingen evalueert voor Europeanen in het algemeen en Belgen in het bijzonder, in de regio van de Sahel en Sahara. Heeft hij bijkomende informatie over de splintergroeperingen van AQIM, zoals de Verenigde Beweging voor de Jihad in West-Afrika en hun activiteiten?

Hoe evalueert hij de evolutie die de terroristische groeperingen in de Sahel en Sahara hebben ondergaan in het laatste decennium? Hoe groot zijn ze? Over welk wapentuig zouden ze beschikken? Welke inkomsten hebben ze?

Is de nieuwe minister voor Buitenlandse Zaken gewonnen om het officiële reisadvies voor de betrokken landen een dwingend karakter te geven?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *De Belgische belangen in de Sahel-Sahara regio zijn beperkt. Het belangrijkste veiligheidsrisico in de zone heeft betrekking op de ontvoeringen van westerlingen in Mali en Niger door AQIM of haar tussenpersonen. De federale politie voert actie tegen mensen- en drugshandel in de regio, maar dat is een andere kwestie.*

De Verenigde Beweging voor de Jihad in West-Afrika was niet bekend bij OCAD en internationale experts, tot het opduiken ervan in de media midden december 2011. Het ontstaan van deze groep is vermoedelijk een gevolg van een interne machtsstrijd binnen de katibats van AQIM in de Sahel. Tot dan was in Sub-Sahara Afrika enkel Boko Haram bekend, een radicale en gewelddadige islamitische sekte actief in Nigeria.

Sedert enkele jaren valt een groeiende verslechtering van de veiligheidssituatie in de Sahel-Sahara regio waar te nemen. Deze evolutie heeft de Europese Unie overigens aangezet tot het formuleren van een strategie voor de veiligheid en de ontwikkeling van de Sahel.

De voornaamste ontwikkeling van 2011 is een gevolg van de ineenstorting van het regime in Libië, wat zeer destabiliserend werkte voor Mali, Mauritanië en Niger. De Libische crisis heeft gevolgen gehad voor de gehele regio: proliferatie van wapens, massale terugkeer van Toearegstrijders en verhoging van trafiek. Ook al is het hoogstwaarschijnlijk dat AQIM wapens heeft verworven die afkomstig zijn uit het Libische arsenaal, meer bepaald luchtdoelraketten type SAM-7, minder zeker is of de groepering ze op korte of middellange termijn ook effectief zal inzetten wegens de angst voor vergelding die bedreigend zou kunnen zijn voor haar voortbestaan.

Kenmerkend voor 2011 was de escalatie van geweld in Nigeria, veroorzaakt door de groepering Boko Haram, die getoond heeft in staat te zijn geavanceerde zelfmoordacties uit te voeren. Bovendien werden ook aanvallen uitgevoerd op doelen die gelegen zijn buiten het traditionele strijdgebied van de groepering, zoals het noordoosten van het land, met inbegrip van internationale doelen. Deze evolutie maakt het bestaan van banden tussen Boko Haram en externe terreurgroeperingen, meer bepaald AQIM, plausibel.

un caractère très négatif, les voyages y sont fortement déconseillés. Les services centraux et les postes diplomatiques suivent de près la situation et si nécessaire adapteront les conseils aux voyageurs.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Le ministre aura aussi appris par la presse ce matin qu'il est possible qu'un de nos concitoyens ait perdu la vie en Éthiopie. Je comprends cependant que le ministre estime que les intérêts belges dans cette région sont très limités. C'est également le cas en Éthiopie mais cela ne doit pas nous empêcher d'être particulièrement vigilants. Il ne s'agit en effet pas seulement des intérêts belges mais d'intérêts européens, qui sont tout de même très importants.*

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *Nous avons demandé immédiatement des informations supplémentaires sur les événements en Éthiopie. Jusqu'à présent nous n'avons que la confirmation qu'un compatriote a été impliqué dans l'incident.*

Je renvoie à nouveau à nos conseils très négatifs sur les voyages dans cette région, mais nous ne pouvons imposer une interdiction de voyager aux touristes.

Nous suivons de près la situation en Éthiopie. Si nécessaire notre ambassade offrira son assistance à la famille de la victime.

(M. Patrick De Groot prend place au fauteuil présidentiel.)

Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la limitation des fonds attribués aux ONG par le gouvernement israélien» (n° 5-1583)

M. Richard Miller (MR). – *La commission ministérielle israélienne des lois a adopté deux propositions de loi, provenant des partis Likoud et Israël Beitenou. Celles-ci proposent de limiter le financement des ONG israéliennes de défense des droits de l'homme par des États étrangers à 4 000 euros par an et proposent également l'instauration d'un impôt de 45% sur les subsides aux ONG versés par les gouvernements étrangers. Bien entendu, les parlementaires israéliens devront se positionner au sujet de ces deux propositions et étant donné la souveraineté et le caractère démocratique de l'État israélien, nous serons tenus de respecter leurs décisions.*

Cependant, dans le cas où ces propositions seraient acceptées par les membres de la Knesset, les activités de ces ONG seraient limitées et les défenseurs israéliens des droits de l'homme se trouveraient pénalisés. Nombreuses sont ces associations, œuvrant pour la paix et le respect des droits de l'homme dans les territoires palestiniens, qui bénéficient d'aides d'États européens. Sous prétexte d'éviter les ingérences des pays étrangers, les auteurs de ces propositions veulent limiter les activités de ces organisations. Pourtant, ces ONG vérifient des informations concrètes et essentielles : la protection de la liberté de mouvement des Palestiniens, la

De reisadviezen voor de betrokken landen hebben reeds een sterk ontradend karakter. De diensten op het hoofdbestuur en de diplomatieke posten ter plaatse volgen de situatie op de voet en zullen, indien nodig, de reisadviezen voor deze landen aanpassen.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *De minister zal vanochtend in het nieuws ook hebben vernomen dat in Ethiopië mogelijk een landgenoot om het leven is gekomen. Ik heb er evenwel begrip voor dat hij van oordeel is dat de Belgische belangen in die regio zeer beperkt zijn. Dat is natuurlijk ook het geval in Ethiopië, maar dat mag ons niet beletten bijzonder waakzaam te zijn. Uiteraard gaat het niet alleen om Belgische belangen, maar ook om de Europese belangen die toch zeer belangrijk zijn.*

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Over de gebeurtenissen in Ethiopië hebben we onmiddellijk om bijkomende informatie gevraagd. Tot op heden hebben we alleen de bevestiging dat een landgenoot bij het incident is betrokken.*

Ik verwijs opnieuw naar ons sterk afraadend advies voor die regio, maar toeristen een verbod opleggen is niet mogelijk.

We volgen de situatie in Ethiopië op de voet. Indien nodig zal onze ambassade de familie van het slachtoffer bijstand verlenen.

(Voorzitter: de heer Patrick De Groot.)

Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de door de Israëlische regering opgelegde beperking van de financiering van NGO's» (nr. 5-1583)

De heer Richard Miller (MR). – *In Israël heeft de ministeriële commissie voor wetgeving twee wetsvoorstellen aangenomen van de partij Likoud en Jisrael Beitehenou. Daarin wordt voorgesteld om de financiering vanuit het buitenland van Israëlische ngo's die ijveren voor mensenrechten te beperken tot 4 000 euro per jaar en om een belasting van 45% in te voeren op subsidies aan die ngo's vanuit het buitenland. De Israëlische parlementsleden zullen hierover een standpunt moeten innemen, en aangezien Israël een soevereine democratische staat is, zullen we hun beslissingen in acht moeten nemen.*

Indien de leden van de Knesset met deze voorstellen zouden instemmen, zou dit een beperking van de activiteiten van die ngo's tot gevolg hebben en worden de Israëlische mensenrechtenorganisaties benadeeld. Er zijn vele van die verenigingen die ijveren voor vrede en de eerbiedingen van de mensenrechten in de Palestijnse gebieden en die steun krijgen vanuit Europese landen. Onder het mom inmenging vanuit het buitenland aan banden te leggen willen de indieners van deze voorstellen nu de activiteiten van die organisaties inperken. Die ngo's gaan nochtans concrete en essentiële informatie na: de bescherming van de bewegingsvrijheid en de wettelijke bescherming van

protection légale des Palestiniens, le recensement des colons en Cisjordanie, la promotion du dialogue entre anciens combattants des deux parties...

Les organisations soutenant la colonisation des territoires palestiniens ne sont pas concernées. En effet, celles-ci bénéficient généralement de dons provenant de fonds privés. Seules les organisations que je qualifierai de progressistes seront sanctionnées, et non les organisations soutenant les initiatives – antidémocratiques à mes yeux – du gouvernement actuel. Il s'agit là d'une transgression évidente de la liberté d'action de la société civile israélienne qui empêche le bon déroulement d'initiatives pacifiques.

Monsieur le ministre, je souhaiterais connaître le nombre d'organisations humanitaires en Israël-Palestine financées par notre pays ainsi que le montant du financement. Dans le cas où les deux propositions de lois seraient votées à la Knesset, les ONG que nous finançons se retrouveront-elles pénalisées également ? En quoi leurs possibilités d'action seront-elles entravées ?

Quelles mesures compte prendre notre gouvernement dans l'éventualité où ces propositions seraient votées ? Quelles dispositions peuvent-elles être prises à l'échelle internationale ?

Bien entendu, la souveraineté d'Israël n'est pas mise en question. Cependant, à travers ces propositions de loi, le gouvernement israélien empêche le bon déroulement de l'action de ces organisations qui œuvrent pour la paix et pour les droits de l'homme dans une région du monde particulièrement sensible. Il me semble que tout doit être fait pour arriver à une solution pacifique entre les deux parties.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Les propositions de loi que vous évoquez ne sont pas les premières du genre à être discutées à la Knesset ces dernières années.

Israël est un pays ami. Je suis inquiet de l'impact d'une telle législation, si jamais elle devait se mettre en place. C'est le caractère ouvert et pluraliste de l'État d'Israël, soit un des éléments qui le caractérisent favorablement dans la région, qui est en jeu. Bien sûr, personne ne peut être contre la transparence mais il est important que tous les courants et opinions connaissent les mêmes possibilités.

Il existe des aides financières pour des projets d'ONG en Israël, issues de deux lignes budgétaires différentes de notre pays. L'une est du ressort de la Coopération au développement, domaine qui relève de la responsabilité du ministre Magnette et l'autre, sous ma responsabilité, a trait au financement de projets liés à la consolidation de la paix. Par cette dernière, nous finançons sur base annuelle entre 2 et 5 projets en Israël de différentes ONG connues et respectées pour la qualité et le sérieux de leur travail. Si cette législation passe dans son libellé actuel, il est probable que la majorité de nos financements de projets en Israël en seront affectés.

Je partage dès lors votre préoccupation si ces lois devaient être adoptées.

La question est discutée lors de contacts et du dialogue politique avec Israël tant au niveau de l'Union européenne qu'au niveau bilatéral. Ce dialogue est ouvert et constructif.

Palestijnen, het tellen van kolonisten op de Westelijke Jordaanoever, de bevordering van de dialoog tussen oud-strijders van beide zijden ...

De organisaties die het bouwen van nederzettingen in Palestijnse gebieden steunen, worden door deze maatregelen niet getroffen. Die krijgen immers vooral giften uit privéfondsen. Deze maatregel zal enkel de progressieve organisaties treffen en niet die welke achter de, in mijn ogen antidemocratische, initiatieven staan van de huidige regering. Dat is een duidelijke aantasting van het vrije initiatief van het Israëlische middenveld, waardoor vredelievende acties bemoeilijkt worden.

Hoeveel humanitaire organisaties in Israël en Palestina worden vanuit ons land gefinancierd en om welke bedragen gaat het? Zouden die organisaties ook nadeel ondervinden van de goedkeuring van de voornoemde twee wetsvoorstellen door de Knesset? Hoezeer zouden hun actiemogelijkheden daardoor worden ingeperkt?

Wat denkt onze regering te ondernemen indien die maatregelen worden goedgekeurd? Wat kan internationaal worden ondernomen?

De soevereiniteit van Israël wordt hier niet betwist. Niettemin bedreigt de Israëlische regering met deze voorstellen de goede werking van organisaties die ijveren voor vrede en voor de bescherming van mensenrechten in een stukje van de wereld waar de spanningen soms hoog oplopen. Ik vind dat alles in het werk moet worden gesteld om tot een vreedzame oplossing te komen tussen beide zijden.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Het is niet de eerste keer dat zulke wetsvoorstellen in de Knesset worden besproken.*

Israël is een bevriend land. Ik maak me zorgen over de impact van dergelijke maatregelen, mochten ze inderdaad van kracht worden. Wat op het spel staat is het open en pluralistische karakter van de Israëlische staat, net één van de positieve eigenschappen voor een land in die regio. Niemand kan tegen transparantie zijn, maar het is van belang dat alle opinies en gedachtestromingen over dezelfde mogelijkheden beschikken.

Er is financiële steun voor projecten van ngo's in Israël vanuit twee verschillende begrotingen in ons land. De eerste is die van Ontwikkelingssamenwerking, waarvoor minister Magnette bevoegd is, en de tweede valt onder mijn bevoegdheid en heeft betrekking op de financiering van projecten van vredesconsolidatie. In dit verband financieren wij jaarlijks 2 tot 5 projecten van verschillende ngo's in Israël die bekend zijn en gerespecteerd worden voor de kwaliteit en de ernst van hun werk. Als de geplande wetgeving ongewijzigd wordt aangenomen, is het waarschijnlijk dat al onze projecten in Israël daardoor worden getroffen.

De mogelijke goedkeuring van deze wetten baart mij dus ook zorgen.

Deze zaak wordt met Israël besproken tijdens contacten en in de politieke dialoog, zowel op het niveau van de Europese Unie als op bilateraal niveau. Het is een open en constructieve dialoog. Binnenkort zal ik de ambassadeur van

J'aurai sous peu un premier contact avec l'ambassadeur d'Israël. Bien entendu, j'attirerai à nouveau son attention sur notre préoccupation à ce sujet.

M. Richard Miller (MR). – Je remercie le ministre pour le contenu de sa réponse et pour l'attention qu'il portera à ce dossier. Nous savons tous qu'il s'agit d'une région du monde très sensible. Œuvrer pour une solution pacifique me paraît une priorité des démocrates.

Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la volonté de la Commission européenne d'attirer les talents du Sud méditerranéen» (n° 5-1666)

M. Richard Miller (MR). – La commissaire européenne chargée des Affaires intérieures, Mme Cecilia Malmström, a récemment exposé la stratégie que l'Union européenne entend développer afin d'attirer davantage vers l'union les talents, les cerveaux et la matière grise des pays du Sud de la Méditerranée. Cette stratégie migratoire nouvelle de l'Union vise clairement à renforcer les mécanismes d'immigration économique et professionnelle.

Malgré les taux élevés de chômage qu'elle connaît – le 2 décembre dernier le quotidien *Le Monde*, publiait un article à ce sujet intitulé « Le chômage, au plus haut en Europe, affecte d'abord les jeunes et les seniors » – l'Union européenne manquera selon l'OCDE de quelque 700 000 travailleurs dans le domaine des technologies de l'information en 2015 et de deux millions de travailleurs dans le domaine de la santé d'ici 2020.

S'inscrivant dans la suite du Printemps arabe, la Commission européenne propose d'établir des partenariats avec les pays d'Afrique du Nord et voisins, en vue de faciliter la migration légale des chercheurs, des hommes et femmes d'affaires, des étudiants, vers l'Union européenne, via un assouplissement du processus de délivrance des visas, voire la suppression de l'obligation de ceux-ci.

Les objectifs sont multiples puisqu'il s'agit de mieux gérer la migration légale, de mettre à profit la mobilité plus grande des cerveaux depuis les pays tiers partenaires et, enfin, de concourir au succès de la stratégie UE 2020.

Mme Malmström déclarait : « Il faut que l'Europe devienne une destination plus attrayante dans le cadre de la course mondiale aux talents ».

Si ces objectifs sont louables, la stratégie me semble susciter quelques questions.

Tous les États européens vont-ils participer à la mise en œuvre de cette stratégie ? Qu'en est-il de la Belgique ? Y aura-t-il une répartition entre les États membres et selon quels critères ? N'est-il pas paradoxal, eu égard à la nécessité pour les pays d'Afrique concernés d'assurer leur propre développement, de voir l'Union européenne développer une stratégie afin d'attirer vers elle les talents, les cerveaux, la matière grise pourtant bien nécessaires sur place ? Peut-on espérer voir des pays qui peinent à trouver le chemin du

Israël voor het eerst ontmoeten. Ik zal hem erop attent maken dat we ons hierover zorgen maken.

De heer Richard Miller (MR). – *Ik dank de minister voor zijn antwoord en voor zijn aandacht voor dit dossier. We weten dat het om een moeilijk deel van de wereld gaat. Voor democraten is ijveren voor een vreedzame oplossing een prioriteit.*

Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het voornemen van de Europese Commissie om talent uit het zuiden van het Middellandse Zeegebied aan te trekken» (nr. 5-1666)

De heer Richard Miller (MR). – *Europees Commissaris Cecilia Malmström heeft onlangs uiteengezet welke strategie de Europese Unie wil ontwikkelen om voor de Unie meer talent en meer grijze cellen aan te trekken uit het Zuiden van het Middellandse Zeegebied. Deze nieuwe migratiestrategie van de Unie is erop gericht economische en professionele migratiestromen te stimuleren.*

Ondanks de hoge werkloosheidscijfers in de Europese Unie zou, volgens een recent artikel in Le Monde, de OESO hebben berekend dat de EU in 2015 700 000 werknemers te kort zal hebben in de sector van de informatietechnologie en in 2020 twee miljoen werknemers te kort zal hebben in de gezondheidssector.

Na de Arabische lente wil de Europese Commissie partnerschappen opzetten met de landen in Noord-Afrika en met hun buurlanden, om de legale migratie van onderzoekers, ondernemers en studenten naar de Europese Unie te vergemakkelijken door middel van een versoepeling van de procedure voor de aflevering van visa, of door de opheffing van de visumplicht.

Verschillende doelstellingen worden hiermee beoogd: de legale migratie beter beheren, de grotere migratiemogelijkheden van intellectuelen uit partnerlanden goed benutten, en bijdragen tot het welslagen van de strategie EU 2020. Mevrouw Malmström verwoordde het als volgt: Europa moet een aantrekkelijker bestemming worden in de internationale zoektocht naar talent.

De doelstellingen mogen dan al lovenswaardig zijn, toch heb ik vragen bij de strategie.

Nemen alle EU-lidstaten deel aan de uitvoering van deze strategie? Hoe zit het met België? Worden de inspanningen verdeeld en volgens welke criteria? Is het niet paradoxaal dat, juist nu de Afrikaanse landen hun eigen ontwikkeling op de sporen moeten krijgen, de Europese Unie van plan is om talent en hersenen aan te trekken die ze ter plaatse hard nodig hebben? Hoe moeten landen die nog een hele weg af te leggen hebben inzake ontwikkeling, die inhaalbeweging maken als hun eigen talenten het land verlaten?

Eén van de voorgangers van de minister vatte de inzet en de tegenstellingen van dit debat goed samen, toen hij zei dat

développement, accélérer leur progression si leurs propres talents les désertent ?

La position exprimée par l'un des prédécesseurs du ministre concilie bien les enjeux et les paradoxes de ce débat, puisqu'il estimait que les étudiants étrangers qui entreprennent leurs études en Europe devraient, une fois leurs études achevées, exercer leur métier dans leur pays d'origine durant un certain temps afin de limiter les effets du *brain drain*, de la fuite des cerveaux. Quel est l'avis du ministre à ce sujet ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – La Commission a entamé récemment et envisage de poursuivre une série de dialogues concernant des partenariats de mobilité avec certains pays d'Afrique du Nord et de son voisinage. La participation des États membres à ces partenariats se fait sur une base volontaire. Les États membres choisissent aussi eux-mêmes les sujets qu'ils désirent traiter.

La Belgique prendra une part active aux discussions concernant les partenariats avec le Maroc et la Tunisie en mettant l'accent sur des projets de lutte contre l'immigration illégale, la réadmission et la réinstallation. Si dans l'avenir, des dialogues de partenariat avec d'autres pays d'Afrique du Nord devaient s'amorcer, la Belgique examinera l'opportunité, pour elle, d'une éventuelle participation.

L'enjeu essentiel ne se situe pas tant dans le fait d'empêcher la fuite des cerveaux, difficile à juguler, que dans sa transformation en un échange bénéfique pour les deux parties permettant à l'Europe de combler temporairement des déséquilibres éventuels sur son marché de l'emploi et aux pays du Sud, de gagner à terme une main-d'œuvre plus qualifiée et plus expérimentée via le retour au pays. On peut d'ailleurs se demander si la période qui suit immédiatement les études ne devrait pas plutôt être consacrée à une activité en Europe pour y poursuivre la formation et la spécialisation avant de retourner dans le pays d'origine.

Ce retour suppose toutefois que des incitants existent et que le Sud mette en place des politiques qui le permettent. C'est la raison pour laquelle tous les instruments de l'Union européenne doivent être mobilisés pour atteindre ce but : dialogue politique, coopération au développement, accès aux marchés, investissements... Seule une réponse globale sur les différents thèmes permettra une gestion raisonnée et mutuellement bénéfique des enjeux migratoires.

Cette dimension transversale est prise en compte dans la discussion qui s'amorce à l'initiative de la Commission pour actualiser la politique globale de la migration et de la mobilité de l'Union européenne.

M. Richard Miller (MR). – Je retiens surtout des propos du ministre qu'il importe d'apporter à cette problématique une réponse globale Nord-Sud.

buitenlandse studenten na hun studie in Europa eerst een tijd in hun eigen land aan de slag moesten kunnen gaan om de gevolgen van de hersenvlucht te beperken. Wat vindt de minister hiervan?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *De Europese Commissie heeft onlangs met sommige Noord-Afrikaanse landen en hun buurlanden een reeks gesprekken opgestart over partnerschappen inzake mobiliteit, die ze in de toekomst wil voorzetten. De lidstaten kunnen daar vrijwillig aan deelnemen. Ze kiezen ook over welke onderwerpen ze willen praten.*

België zal actief deelnemen aan de besprekingen over het partnerschap met Marokko en Tunesië vooral met het oog op de bestrijding van illegale immigratie, terugkeer en herinburgering. Indien er in de toekomst gesprekken worden opgestart met andere landen van Noord-Afrika, zal België overwegen of het raadzaam is om daaraan deel te nemen.

De voornaamste inzet is niet zozeer de hersenvlucht, die toch al moeilijk onder controle te krijgen is, tegen te gaan, maar het fenomeen om te buigen naar een uitwisseling waar beide partijen voordeel uit halen, zodat Europa een tijdelijke verstoring van de arbeidsmarkt kan opvangen en de landen van het Zuiden op termijn beter geschoolde en meer ervaren werkkrachten hebben die naar hun land kunnen terugkeren. Men kan zich trouwens afvragen of tijdens de periode die volgt op het afstuderen juist niet beter een activiteit in Europa wordt uitgeoefend, met het oog op vervolmaking en specialisering, vóór men naar het land van herkomst terugkeert.

Voor die terugkeer moeten er wel voldoende stimuli zijn en moet het beleid van die landen daarop gericht zijn. Alle instrumenten van de Unie moeten voor dit doel worden ingezet: politieke dialoog, ontwikkelingssamenwerking, toegang tot de markten, investeringen ... Enkel door een omvattend antwoord op de verschillende deelaspecten kunnen we komen tot een doordacht migratiebeleid waar iedereen beter van wordt.

Deze transversale dimensie wordt meegenomen in de discussie die opgestart is door de Europese Commissie om het globale migratie- en mobiliteitsbeleid van de Europese Unie te actualiseren.

De heer Richard Miller (MR). – *Ik onthoud vooral dat deze problematiek een omvattend antwoord moet krijgen.*

Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la transposition de la directive européenne sur l'audiovisuel» (n° 5-1667)

M. Richard Miller (MR). – La directive 2007/65/CE du Parlement européen visant la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relative à l'exercice d'activités de radiodiffusion télévisuelle n'est pas transposée au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale.

Étant donné que la date limite de la mise en application de cette directive était le 19 décembre 2009, l'Union européenne a ouvert une procédure de sanctions à l'encontre de la Belgique en raison de la non-transposition de cette disposition. En effet, dès le printemps prochain, l'Union européenne pourrait imposer des astreintes à notre pays.

Quelles sont les raisons du retard de la transposition de cette directive par la Région bilingue de Bruxelles-Capitale ? Ce retard s'explique-t-il par des difficultés d'ordre communautaire ou est-il dû à des raisons techniques ? Comment travaillez-vous à la transposition de cette directive signée le 11 décembre 2007 ? Dans l'éventualité où, au printemps prochain, cette directive ne serait pas entièrement transposée, à combien s'élèvera le montant des astreintes encourues par la Belgique ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Il y a tout d'abord lieu de préciser que le ministre des Affaires étrangères est compétent pour le dossier de la transposition des directives européennes dans sa globalité. La transposition d'une directive spécifique est prise en charge par l'autorité compétente. Dans le cas d'espèce, la transposition de la directive 2007/65 sur l'audiovisuel est de compétence communautaire.

La Communauté flamande, la Communauté germanophone et la Communauté française l'ont transposée respectivement les 6 mai 2009, 15 décembre 2009 et 4 mai 2010. Le dernier volet à transposer consiste en l'adoption d'une réglementation pour la Région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Conformément à l'article 1^{er} de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de communications électroniques et services de communications électroniques et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale, le ministre compétent en la matière est « le ministre ayant les institutions culturelles fédérales dans ses attributions ». Il s'agit de Mme Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales.

Selon les informations dont je dispose, la transposition devrait être réalisée par le biais d'une loi modifiant la loi précitée du 30 mars 1995. Le SPP Politique scientifique a rédigé un projet qui sera soumis au ministre compétent. Les prochaines étapes sont la transmission au Conseil des ministres ainsi qu'au

Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de omzetting van de Europese richtlijn betreffende de audiovisuele sector» (nr. 5-1667)

De heer Richard Miller (MR). – Richtlijn 2007/65/EG van het Europees Parlement betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisieomroepactiviteiten is niet omgezet op het niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Aangezien 19 december 2009 de uiterste datum was voor de inwerkingtreding van deze richtlijn, heeft de Europese Unie een sanctieprocedure opgestart tegen België wegens de niet-omzetting van deze bepaling. Vanaf het volgend voorjaar kan de EU ons land dwangsommen opleggen.

Waarom werd deze richtlijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad niet omgezet? Zijn de redenen voor de vertraging communautair of gaat het om technische problemen? Wat doet u om de omzetting van deze richtlijn, die op 11 december 2007 werd ondertekend, te realiseren? Hoeveel bedraagt de dwangsom die België dreigt te moeten betalen, mocht deze richtlijn het komende voorjaar niet volledig zijn omgezet?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – De minister van Buitenlandse zaken is bevoegd voor het geheel van de omzetting van alle Europese richtlijnen. De omzetting van een specifieke richtlijn gebeurt door de daarvoor bevoegde overheid. In dit geval is de omzetting van richtlijn 2007/65 betreffende de audiovisuele sector een gemeenschapsbevoegdheid.

De Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Franse Gemeenschap hebben ze respectievelijk op 6 mei 2009, 15 december 2009 en 4 mei 2010 omgezet. De omzetting dient te worden voltooid door middel van de goedkeuring van een reglementering voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Artikel 1 van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bepaalt dat de minister die bevoegd is voor de federale culturele instellingen in deze bevoegd is. Het betreft mevrouw Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen.

Volgens de informatie waarover ik beschik zou de omzetting moeten gebeuren door middel van een wijziging van voornoemde wet van 30 maart 1995. De POD Wetenschapsbeleid heeft een ontwerp opgesteld dat aan de bevoegde minister zal worden voorgelegd. De volgende stappen zijn voorlegging aan de Ministerraad en aan de Raad van State en daarna volgt de parlementaire procedure.

Conseil d'État, et ensuite la procédure parlementaire.

Mes services ont été informés du fait que le retard tenait à la période d'affaires courantes et à la complexité de la transposition. Cette dernière a requis l'ouverture d'un marché public pour la rédaction du projet de loi et la consultation de l'IBPT. Cela a pris du temps. Pour plus d'information à ce sujet, je vous renvoie à la ministre chargée des Institutions culturelles fédérales.

Comme vous l'indiquez, une procédure d'infraction pour défaut de transposition dans les délais impartis de la Commission européenne à l'encontre de la Belgique est effectivement en cours. La Commission a décidé d'une mise en demeure le 30 novembre 2010 et a rendu un avis motivé le 30 septembre 2011. L'étape suivante est la décision de la Commission de porter l'affaire devant la Cour de justice de l'Union européenne. En date du 10 janvier 2012, la Commission n'avait pas encore pris cette décision de saisine.

L'article 260, §3, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne prévoit que la Cour de Justice peut, dans les recours en manquement pour non-communication des mesures de transposition de directives législatives, imposer le paiement d'une astreinte et/ou une somme forfaitaire dès le premier arrêt de condamnation. En principe, conformément à sa communication du 11 novembre 2010 sur la mise en œuvre de l'article 260, §3, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, dans le cadre de ces dossiers de non-transposition, la Commission ne devrait proposer qu'une astreinte, sauf si les circonstances justifient également l'imposition d'une somme forfaitaire. L'astreinte imposable à la Belgique varierait entre un minimum de 3 257 euros par jour et un maximum de 195 426 euros par jour. À titre indicatif, la somme forfaitaire imposable à la Belgique s'élève à 2 707 000 euros.

Je suis persuadé que la ministre chargée des Institutions culturelles fédérales mettra en œuvre tous les moyens dont elle dispose pour gérer le dossier et veiller à sa progression, afin notamment d'éviter la condamnation de notre pays et les conséquences financières que celle-ci impliquerait.

M. Richard Miller (MR). – Je ne manquerai pas d'attirer l'attention de Mme la ministre sur ce point.

Demande d'explications de M. Gérard Deprez au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le projet d'implantation d'un incinérateur à déchets papetiers à Givet en France» (n° 5-1669)

M. Gérard Deprez (MR). – Depuis 2005, un projet d'implantation d'un incinérateur à déchets papetiers est en cours sur le territoire de la commune de Givet, à proximité immédiate de la frontière belge.

Ce projet soutenu par Fabricom, filiale du groupe SUEZ, allierait une unité de fabrication de combustible à partir de déchets d'imprimerie et une centrale d'incinération cogénération chaleur et électricité. Selon le dossier déposé à la préfecture, ce sont près de 170 000 tonnes de déchets, en

Mijn diensten werd gemeld dat de vertraging te wijten is aan de periode van lopende zaken en aan de complexiteit van de omzetting. Er moest immers een openbare aanbesteding worden gedaan voor de opstelling van het wetsontwerp en voor de raadpleging van het BIPT. Dat vergde enige tijd. Voor meer details verwijs ik u naar de minister belast met de federale culturele instellingen.

Zoals u zei, heeft de Europese Commissie een procedure opgestart tegen België wegens niet-omzetting binnen de opgelegde termijn. De Commissie besliste over te gaan tot ingebrekestelling op 30 november 2010 en sprak een gemotiveerd advies uit op 30 september 2011. De volgende stap is de beslissing van de Commissie om de zaak voor het Hof van Justitie van de Europese Unie te brengen. Op 10 januari had de Europese Commissie dat nog niet gedaan.

Artikel 260, §3 van het Verdrag betreffende de werking Europese Unie bepaalt dat het Hof van Justitie, wanneer een zaak aanhangig is gemaakt omdat de betrokken lidstaat zijn verplichting tot mededeling van maatregelen ter omzetting van een volgens een wetgevingsprocedure aangenomen richtlijn niet is nagekomen, de betrokken lidstaat de betaling van een forfaitaire som of een dwangsom kan opleggen vanaf het eerste arrest van veroordeling. In principe zou de Commissie, conform haar mededeling van 11 november 2010 over de toepassing van artikel 260, §3 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, in het kader van dossiers van niet-omzetting, enkel een dwangsom vragen, tenzij de omstandigheden het opleggen van een forfaitaire som rechtvaardigen. De dwangsom die aan België kan worden opgelegd schommelt tussen minimaal 3 257 en maximaal 195 426 euro per dag. De forfaitaire som die aan België zou kunnen worden opgelegd, bedraagt 2 707 000 euro.

Ik ben ervan overtuigd dat de minister belast met de federale culturele instellingen alles in het werk zal stellen om dit dossier tot een goed einde te brengen en een veroordeling van ons land en de financiële gevolgen ervan te voorkomen.

De heer Richard Miller (MR). – Ik zal nagaan of dat inderdaad gebeurt.

Vraag om uitleg van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het plan om in het Franse Givet een verbrandingsoven voor papierafval te vestigen» (nr. 5-1669)

De heer Gérard Deprez (MR). – Sinds 2005 loopt er een project voor de vestiging van een verbrandingsoven voor papierafval op het grondgebied van de gemeente Givet, vlakbij de Belgische grens.

Dat project, dat wordt gesteund door Fabricom, een filiaal van de SUEZ-groep, zou bestaan uit een productie-eenheid van brandstof op basis van drukkerijafval en een verbrandingsoven die zowel warmte als elektriciteit zou opwekken. Volgens het dossier dat is ingediend bij de

provenance de toute l'Europe, qui seraient brûlés annuellement dans cet incinérateur.

Non seulement la construction d'un tel incinérateur risque de mettre en péril la filière du recyclage des déchets papetiers des deux côtés de la frontière et de nuire au développement du tourisme dans la région, mais en plus et surtout, elle risque d'engendrer de graves dangers pour la santé publique et pour l'environnement.

D'après l'étude réalisée par des experts sur les risques de pollution due aux gaz de combustion, il s'avère que si un jour cet incinérateur devait fonctionner, ce serait une quantité phénoménale de gaz de combustion qui serait envoyée dans l'air, une moyenne de 4 000 tonnes par jour. L'analyse des substances rejetées permet d'affirmer qu'il y aurait, dans ce cas, des retombées de particules hautement nocives pour la santé dans toutes les communes proches de l'incinérateur, y compris sur le territoire belge. Les médecins des communes françaises et belges situées aux alentours de Givet sont unanimes sur ce point.

Le fait que le lieu choisi pour l'implantation de l'incinérateur soit justement situé dans une enclave, à la frontière belge, avec des vents dominants vers le territoire belge semble tout à fait significatif. On peut se demander si les promoteurs n'ont pas fait ce choix afin d'occasionner le moins de protestation possible au sein de la population française.

Depuis le 14 novembre 2011, une enquête publique est ouverte en France et devait être clôturée le 15 décembre 2011 – il est possible qu'elle ait été prolongée. Les services de l'État français rendront alors un avis sur la faisabilité du projet.

En Belgique, conformément au prescrit du Livre Ier du Code de l'environnement, le ministre Philippe Henry a demandé aux collèges communaux des cinq communes belges les plus proches de Givet – Beauraing, Dinant, Doische, Hastière et Houyet – d'organiser des enquêtes publiques relatives à ce projet. Il a aussi sollicité l'avis de ses administrations et de plusieurs instances wallonnes consultatives. Ces consultations sont actuellement toujours en cours.

Monsieur le vice-premier ministre, les autorités françaises ont-elles officiellement informé les autorités belges de la nature du projet ? L'article 18 de la Directive 2008/1/CE prescrit l'obligation de cette consultation. Si ce n'était pas le cas, avez-vous l'intention de prendre contact avec les autorités françaises, afin de recevoir des informations adéquates et de faire valoir les éventuelles objections des autorités belges ?

Sur la base des informations disponibles, estimez-vous que le projet d'implantation respecte les dispositions de la directive européenne 2008/98/CE relative aux déchets ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – À ma connaissance, le SPF Affaires économiques n'a pas reçu de communication officielle de la part des autorités françaises sur le projet d'implantation d'un incinérateur de déchets papetiers à Givet. Des échanges ont cependant eu lieu entre le Préfet des Ardennes et le ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité de la Région wallonne. Je dispose d'ailleurs de la

prefectuur zou jaarlijks ongeveer 170 000 ton afval afkomstig uit heel Europa worden verbrand.

De bouw van een dergelijke verbrandingsoven vormt een bedreiging voor de bedrijven voor papierafvalrecycling langs weerszijden van de grens en voor de ontwikkeling van het toerisme in de streek. Bovendien dreigt hij ernstige gevaren voor de volksgezondheid en voor het milieu op te leveren.

Volgens de studie van de experts over de gevaren van vervuiling blijkt dat die verbrandingsoven een fenomenale hoeveelheid verbrandingsgassen, gemiddeld 4000 ton per dag, zou uitstoten. De analyse van de uitgestoten stoffen bevestigt dat er in dat geval een neerslag van schadelijke stoffen zou zijn in alle gemeenten in de nabijheid van de verbrandingsoven, ook op Belgisch grondgebied. De artsen van de Franse en Belgische gemeenten in de buurt van Givet zijn het daarover eens.

Het feit dat ervoor wordt gekozen die verbrandingsoven in een enclave te vestigen aan de Belgische grens, waar de wind vooral in de richting van het Belgische grondgebied waait, is veelzeggend. We kunnen ons afvragen of de projectontwikkelaars die plaats hebben gekozen om zo weinig mogelijk protest bij de Franse bevolking op te wekken.

Vanaf 14 november 2011 werd in Frankrijk een openbaar onderzoek geopend dat zou worden afgesloten op 15 december 2011 – misschien is het verlengd. De diensten van de Franse staat zullen dan een advies uitbrengen over de haalbaarheid van het project.

In België heeft minister Philippe Henry, in overeenstemming met wat wordt bepaald in Boek I van de milieuwetgeving, aan de gemeenteraden van de vijf Belgische gemeenten die het dichtst bij Givet liggen – Beauraing, Dinant, Doische, Hastière en Houyet – gevraagd een openbaar onderzoek te organiseren over dat project. Hij heeft ook het advies van zijn administratie en van verschillende Waalse adviesorganen gevraagd. Die consultaties zijn nog aan de gang.

Hebben de Franse autoriteiten de Belgische autoriteiten officieel ingelicht over de aard van dat project? Artikel 18 van Richtlijn 2008/1/EG verplicht dergelijk overleg. Indien dat niet is gebeurd, is de minister dan van plan contact op te nemen met de Franse autoriteiten om de gepaste informatie te krijgen en de eventuele bezwaren van de Belgische autoriteiten te uiten?

Meent de minister dat het vestigingsproject, op basis van die beschikbare informatie, in overeenstemming is met richtlijn 2008/98/EG betreffende afvalstoffen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Voor zover ik weet heeft de FOD Economische Zaken van de Franse autoriteiten geen officiële mededeling over het vestigingsproject van een verbrandingsinstallatie voor papierafval in Givet ontvangen. Er is wel van gedachten gewisseld tussen de prefect van de Ardennes en de minister bevoegd voor milieu, ruimtelijke ordening en mobiliteit van het Waalse gewest. Ik beschik overigens over het antwoord

réponse du ministre, le 23 décembre dernier, à un courrier qui lui avait été adressé par le préfet le 19 octobre 2011.

Selon les informations que mes services ont pu recueillir, le préfet des Ardennes n'a pas signé une quelconque autorisation d'exploitation. L'enquête publique diligentée par la préfecture est close depuis le 15 décembre et le commissaire enquêteur doit déposer son rapport le 20 janvier. Entre-temps, le préfet a également demandé à l'Agence régionale de santé une enquête préliminaire. Un avis sera émis fin janvier. Ensuite, le préfet demanderait à la Direction régionale de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement, une synthèse globale et éventuellement encore un avis supplémentaire d'un tiers expert. Dans tous les cas de figure, aucune décision ne serait produite avant la fin du mois de juin. Cela devrait permettre à toutes les parties d'avoir l'opportunité de s'exprimer.

J'ai demandé à nos postes compétents en France de veiller sur ce dossier avec l'attention nécessaire et je ne manquerai de faire connaître les éventuelles préoccupations belges à ce sujet, de la façon et par les canaux appropriés, aux autorités françaises.

Plusieurs réglementations européennes concernant la pollution transfrontalière sont d'application ici. Il s'agit notamment d'une « installation d'incinération de déchets », dans le champ d'application de la Directive 2006/12 du Parlement et du Conseil relative aux déchets, telle qu'amendée par la Directive 2008/98. D'autres directives sont d'application : la Directive 2000/76 du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2000 sur l'incinération des déchets et la Directive 2008/1 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2008 relative à la prévention et la réduction intégrées de la pollution – Directive IPPC.

Spécifiquement sur ce dernier point, mes services m'informent que la cellule IPPC de l'administration wallonne compétente a examiné les différentes conditions à attribuer à un éventuel permis pour ce projet, sous l'angle de la conformité avec les dispositions de la directive IPPC. Un éventuel permis devrait, entre autres, comporter des valeurs limites d'émission pour certaines substances polluantes émises tant dans l'air que dans l'eau, comme prévu par l'annexe 3 de la Directive 2008/1.

S'agissant de l'application du droit communautaire en matière d'environnement et des aspects techniques de ce dossier, je vous suggère de vous adresser à mes collègues en charge de l'environnement.

Cela dit, nous allons suivre ce dossier auprès des autorités françaises, à travers les différents canaux dont nous disposons.

M. Gérard Deprez (MR). – Je remercie M. le vice-Premier ministre pour cette réponse détaillée.

Il me reste une interrogation spécifique : la Directive 2008/1/CE relative à la prévention et à la réduction intégrée de la pollution prévoit, en son article 18, paragraphe 1^{er} : « Lorsqu'un État membre constate que l'exploitation d'une installation est susceptible d'avoir des incidences négatives notables sur l'environnement d'un autre État membre, l'État membre sur le territoire duquel l'autorisation a été demandée communique à l'autre État membre toute information devant

van de minister van 23 december laatstleden op een brief van de prefect van 19 oktober 2011.

Volgens de inlichtingen die mijn diensten hebben kunnen verzamelen, heeft de prefect van de Ardennen geen exploitatievergunning ondertekend. Het openbaar onderzoek dat met spoed werd uitgevoerd door de prefectuur is afgesloten op 15 december en de onderzoekscommissaris moet zijn verslag indienen op 20 januari. Intussen heeft de prefect ook een voorafgaand onderzoek gevraagd aan het regionaal agentschap voor gezondheid. Vervolgens zou de prefect aan de regionale directie voor milieu, ruimtelijke ordening en huisvesting een globale synthese en eventueel nog een bijkomend advies van een derde expert vragen. In ieder geval zou er geen beslissing worden genomen voor eind juni. Dat moet alle partijen de mogelijkheid bieden hun standpunt te doen kennen.

Ik heb aan onze bevoegde posten in Frankrijk gevraagd dat dossier met de nodige aandacht te volgen en ik zal niet nalaten de eventuele Belgische bekommernissen dienaangaande aan de Franse autoriteiten op de gepaste wijze en via de geschikte kanalen te laten weten.

Verskillende Europese reglementeringen over grensoverschrijdende vervuiling zijn in dit geval van toepassing. Het betreft een 'afvalverbrandingsinstallatie' zoals wordt bedoeld in Richtlijn 2006/12 van het Parlement en de Raad betreffende de afvalstoffen, zoals gewijzigd door richtlijn 2008/98. Andere richtlijnen zijn van toepassing: Richtlijn 2000/76 van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2000 betreffende de verbranding van afval en Richtlijn 2008/1 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging – de IPPC-richtlijn.

Met betrekking tot dat laatste punt hebben mijn diensten meegedeeld dat de IPPC-cel van de bevoegde Waalse administratie heeft onderzocht of de verschillende voorwaarden en een eventuele vergunning voor dat project in overeenstemming zijn met de bepalingen van de IPPC-richtlijn. Een eventuele vergunning zou onder andere emissiegrenswaarden voor bepaalde vervuilende stoffen in de lucht en in het water moeten bevatten, zoals bepaald in bijlage 3 van Richtlijn 2008/1.

Aangezien het de toepassing van Gemeenschapsrecht op het vlak van milieu en technische aspecten van dat dossier betreft, stel ik voor dat u zich tot mijn collega's bevoegd voor leefmilieu wendt.

In ieder geval zullen we de evolutie van dit dossier bij de Franse autoriteiten volgen via de verschillende kanalen waarover we beschikken.

De heer Gérard Deprez (MR). – Ik dank de vice-eersteminister voor dit gedetailleerde antwoord.

Ik heb nog één specifieke vraag: Richtlijn 2008/1/EG betreffende de geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging bepaalt in artikel 18, §1: 'Wanneer een lidstaat constateert dat de exploitatie van een installatie significante negatieve effecten op het milieu van een andere lidstaat zou kunnen hebben of wanneer een lidstaat die significante schade zou kunnen lijden, daarom verzoekt, doet de lidstaat op het grondgebied waarvan de aanvraag voor een

être communiquée ou mise à disposition en vertu de l'annexe 5, au moment même où il met ces informations à la disposition de ses propres ressortissants. »

Or, l'enquête publique a eu lieu jusqu'au 15 décembre. L'État français aurait dû vous communiquer officiellement le dossier dont il est question.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Je le répète, à ma connaissance aucune communication n'a été adressée au SPF Affaires économiques mais j'ai précisé qu'un échange avait eu lieu entre le Préfet des Ardennes et le ministre wallon en charge de l'Environnement, de l'Aménagement du territoire et de la Mobilité. Je vous remettrai d'ailleurs copie des documents du service public de Wallonie et le courrier du ministre Henry. Celui-ci précise, à l'intention de M. le Préfet des Ardennes : « Votre courrier du 19 octobre dernier a retenu toute l'attention des autorités wallonnes. Conformément à la législation en vigueur, des enquêtes publiques ont été organisées dans des communes wallonnes concernées par la demande d'autorisation : Doische, Hastière, Beauraing, Dinant et Houyet. Divers services administratifs régionaux ainsi que le Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable ont également été sollicités. »

Manifestement – mais je vérifierai si cela correspond tout à fait au prescrit de la directive –, le contact avait été pris avec les autorités wallonnes compétentes et les enquêtes publiques ont été menées également dans des communes wallonnes. A priori, j'ai plutôt le sentiment qu'il a été satisfait au prescrit de la directive sur l'information, mais pas à travers le canal fédéral des Affaires étrangères ou des Affaires économiques, mais directement avec les autorités de la Région wallonne.

M. Gérard Deprez (MR). – Question purement technique : lorsque la directive stipule qu'« un État membre communique à un autre État membre », sur une matière où la compétence régionale est impliquée, la procédure habituelle consiste-t-elle à passer par le Fédéral ou directement par les autorités régionales ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Ces notions sont encore assez neuves pour moi. Mon sentiment est que la procédure requiert de s'adresser au niveau fédéral mais le nombre de contacts pris par les autorités régionales, y compris au plus haut niveau, dans les États voisins, permet peut-être d'élargir cette approche. Ainsi, je viens d'avoir un contact bilatéral aux Pays-Bas. Le contact avec le Ministre-Président néerlandais est pris non seulement, comme aujourd'hui, par le Premier ministre belge mais également par les ministres-présidents régionaux.

Je vérifierai tout de même la procédure utilisée et si l'on peut la mettre en contradiction avec le prescrit de la directive.

vergunning overeenkomstig artikel 4 of artikel 12, lid 2, is ingediend, de andere lidstaat alle informatie die overeenkomstig bijlage V verstrekt moet worden of beschikbaar moet worden gemaakt, toekomen op het tijdstip waarop hij die informatie beschikbaar stelt voor de eigen burgers.'

Het openbaar onderzoek werd tot 15 december gevoerd. De Franse staat had u officieel kennis moeten geven van het dossier in kwestie.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Zoals ik zei, werd er voor zover ik weet geen enkele mededeling gericht tot de FOD Economische zaken, maar er vond wel een wederzijds overleg plaats tussen de prefect van de Ardennen en de Waalse minister belast met leefmilieu, ruimtelijke ordening en mobiliteit. Ik zal u overigens de kopie van de documenten van de Waalse openbare dienst en de brief van minister Henry bezorgen. Die laatste schrijft, ter attentie van de prefect van de Ardennen dat de Waalse autoriteiten de brief van 19 oktober hebben ontvangen. Voorts schrijft hij dat overeenkomstig de geldende wetgeving, openbare onderzoeken werden georganiseerd in de Waalse gemeenten waarop de vergunningsaanvraag betrekking heeft: Doische, Hastière, Beauraing, Dinant en Houyet. Verschillende gewestelijke administratieve diensten en de Waalse Raad voor leefmilieu en duurzame ontwikkeling werden eveneens aangeschreven.*

Klaarblijkelijk – maar ik zal nagaan of dat helemaal in overeenstemming is met de verplichting van de richtlijn – werd contact opgenomen met de bevoegde Waalse autoriteiten en werden de openbare onderzoeken in de Waalse gemeenten gevoerd. Op het eerste gezicht heb ik het gevoel dat aan de informatieverplichting van de richtlijn werd voldaan, niet via de federale weg van Buitenlandse of Economische zaken, maar rechtstreeks via de overheid van het Waalse gewest.

De heer Gérard Deprez (MR). – *Nog een zuiver technische vraag: als een richtlijn bepaalt dat een Lidstaat aan een andere Lidstaat informatie meedeelt over een materie die betrekking heeft op gewestelijke bevoegdheden, verloopt de normale procedure dan via de federale weg of rechtstreeks via de gewestelijke overheid?*

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Die begrippen zijn nog vrij nieuw voor mij. Naar mijn gevoel vereist de procedure dat men zich moet wenden tot het federale niveau, maar gezien het aantal contacten met de regionale overheden in de buurlanden, met inbegrip van het hoogste niveau, kan die benadering misschien worden uitgebreid. Zo heb ik onlangs een bilateraal contact gehad in Nederland. De Nederlandse minister-president had niet enkel contact met de Belgische eerste minister maar ook met de regionale minister-presidenten.*

Ik zal niettemin nagaan welke procedure werd gevolgd en of ze niet in strijd is met de verplichting opgelegd door de richtlijn.

Demande d'explications de M. André du Bus de Warnaffe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la transition démocratique en Guinée» (n° 5-1567)

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – La situation en Guinée a déjà fait l'objet de questions, en particulier au regard des massacres du 28 septembre 2009 qualifiés par des représentants des Nations unies de crimes contre l'humanité. Votre prédécesseur avait déclaré que la Belgique continuait à suivre ce dossier de près. Je ne peux que m'en féliciter car il est important que ces crimes ne restent pas impunis.

Je voudrais aborder la question du processus de transition démocratique, car il semble à l'arrêt. L'élection en 2010 de M. Alpha Condé, opposant historique, avait suscité de nombreux espoirs. C'est le premier président démocratiquement élu depuis l'indépendance de ce pays en 1958. Néanmoins, les nouvelles en provenance de Guinée restent préoccupantes : nombreuses atteintes à la liberté d'expression et de la presse, absence de dialogue avec l'opposition, politisation violente des ethnicités. De plus, les élections législatives qui devaient suivre les élections présidentielles n'ont toujours pas été organisées.

Il est donc urgent de remettre la transition sur les rails. L'organisation d'élections législatives est indispensable pour compléter le dispositif institutionnel prévu par la Constitution. Or elle se prépare actuellement dans la confusion et se caractérise par un manque de transparence évident. Une nouvelle date a été fixée le 29 décembre mais l'opposition craint déjà les fraudes. Certains s'inquiètent d'un possible retour de l'armée.

Un accord entre les principaux acteurs politiques sur les modalités des élections législatives est donc impératif et urgent, ainsi qu'une réforme du secteur de la sécurité.

Monsieur le vice-premier ministre, quel soutien l'Union Européenne et la Belgique apportent-elles pour favoriser le dialogue politique en Guinée, afin d'éviter un nouveau cycle de violence ?

Est-il prévu d'apporter un soutien à la réforme des services de sécurité ?

Un soutien économique spécifique est-il prévu afin que le gouvernement puisse poursuivre ses réformes économiques, sans porter atteinte aux besoins de la population ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – L'Union Européenne et les États membres présents à Conakry sont engagés constamment dans un processus de médiation entre les parties au processus électoral.

L'Union Européenne a durant l'année dernière encouragé le dialogue et la recherche du consensus sur les modalités

Vraag om uitleg van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de overgang naar democratie in Guinee» (nr. 5-1567)

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – Er werden al verschillende vragen gesteld over de toestand in Guinee, in het bijzonder over de bloedbaden van 28 september 2009 die door de vertegenwoordigers van de Verenigde Naties als misdaden tegen de mensheid zijn gekwalificeerd. Uw voorganger had verklaard dat België dat dossier van nabij zou blijven opvolgen. Dat stemt me tevreden, want het is belangrijk dat die misdaden niet onbestraft blijven.

Ik wil het hebben over het transitieproces naar de democratie, want dat is blijkbaar tot stilstand gekomen. De verkiezing in 2010 van de heer Alpha Condé, een bekende opposant, had veel hoop opgewekt. Het is de eerste democratisch verkozen president sinds de onafhankelijkheid van dat land in 1958. Toch blijven de berichten uit Guinee zorgwekkend: talrijke aanslagen op de vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid, het ontbreken van dialoog met de oppositie, gewelddadige politisering van etnische groepen. Bovendien zijn de wetgevende verkiezingen die op de presidentsverkiezingen hadden moeten volgen nog steeds niet georganiseerd.

Het democratisch transitieproces moet dus dringend weer op gang worden gebracht. De organisatie van wetgevende verkiezingen is noodzakelijk om het institutionele apparaat waarin de grondwet voorziet te vervolledigen. De voorbereiding van de verkiezingen verloopt chaotisch en vertoont duidelijk een gebrek aan transparantie. Er werd een nieuwe datum vastgesteld, maar de oppositie vreest al voor fraude. Sommigen maken zich zorgen over een mogelijke terugkeer van het leger.

Er is dus dringend nood aan een akkoord tussen de belangrijkste politieke actoren over het verloop van de wetgevende verkiezingen, evenals aan een hervorming van de veiligheidssector.

Welke steun bieden de Europese Unie en België om de politieke dialoog in Guinee te bevorderen, zodat een nieuwe golf van geweld kan worden voorkomen?

Is er steun aan de hervorming van de veiligheidsdiensten gepland?

Is een specifieke economische steun gepland om de regering in staat te stellen haar economische hervormingen voort te zetten zonder de behoeften van de bevolking te schaden?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – De Europese Unie en de Lidstaten die aanwezig zijn in Conakry zijn voortdurend betrokken bij het onderhandelingsproces tussen de partijen die deelnemen aan de verkiezingen.

De Europese Unie heeft gedurende het voorbije jaar de dialoog en het streven naar een consensus over de wijze

d'organisation des prochaines législatives qui ont été reportées à une date ultérieure indéterminée.

L'Union Européenne cherche activement à mobiliser ses partenaires autour de cette thématique : le groupe des Amis de la Guinée qui se réunit localement avec le but entre autres d'appuyer ce pays dans la finalisation du processus électoral et la consolidation de la gouvernance démocratique, la formation Guinée de la Commission pour la consolidation de la paix des Nations unies, l'Union africaine, la CEDEAO.

L'Union Européenne a aussi mobilisé une assistance technique à la commission électorale nationale indépendante et réservé cinq millions d'euros en appui aux prochaines élections législatives en Guinée. La tenue d'élections législatives libres et transparentes qui concluront la transition démocratique en Guinée permettra aussi de reprendre pleinement la coopération avec l'Union Européenne.

L'Union est un partenaire important de la Guinée dans la réforme des secteurs de la sécurité et de la justice. Elle est intervenue activement auprès de la Commission pour la consolidation de la paix des Nations unies pour amorcer la réforme du secteur de sécurité, en mettant à la retraite 4 000 militaires en âge de retraite. En outre, l'Union Européenne est prête à appuyer financièrement ce processus de réforme à travers des fonds d'urgence disponibles mais aussi par le biais de fonds programmables disponibles après la tenue des élections législatives.

L'Union s'est aussi engagée à soutenir la réforme des finances publiques et l'amélioration de la gouvernance économique, en coordination avec les autres partenaires de la Guinée, la Banque mondiale et le FMI. La Commission européenne a de plus repris les opérations d'allègement intérimaire de la dette au titre de l'initiative PPTTE – Pays pauvres très endettés –, y compris l'apurement des arriérés de la Guinée sur les prêts du Fonds européen de développement géré par la Banque européenne d'investissement.

Les ressources financières libérées par l'allègement du service de la dette pourront ainsi être utilisées par le gouvernement pour financer des actions prioritaires en matière de réduction de la pauvreté. La coopération avec la Guinée reste partiellement suspendue au titre de l'article 96 des accords de Cotonou. Les fonds sur le 10^e FED sont gelés, à l'exception des fonds d'urgence pour la sortie de crise et seront complètement rétablis après la tenue d'élections législatives libres et transparentes.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Je remercie M. le vice-premier ministre de ses réponses. Ce dossier sera suivi avec attention dans les mois à venir.

waarop de volgende wetgevende verkiezingen moeten worden georganiseerd aangemoedigd. Die verkiezingen zijn voor onbepaalde tijd uitgesteld.

De Europese Unie tracht haar partners actief op te roepen voor dit thema: de Groupe des Amis de la Guinée, die zich op lokaal vlak verenigt en onder meer als doel heeft het land te steunen bij de voltooiing van het electoraal proces en bij de versterking van het democratisch beleid, de Guineese vorming van de Peacebuilding Commission van de Verenigde Naties, de Afrikaanse Unie, de ECOWAS.

De Europese Unie verleent ook technische bijstand aan de onafhankelijke nationale kiescommissie en heeft vijf miljoen euro ter beschikking gesteld als steun voor de volgende wetgevende verkiezingen in Guinee. Als de overgang naar de democratie wordt besloten met vrije en transparante wetgevende verkiezingen kan de samenwerking met de Europese Unie volledig worden hervat.

De Unie is een belangrijke partner van Guinee bij de hervorming van de veiligheidssector en de justitie. Ze heeft zich ingezet bij de Peacebuilding Commission van de Verenigde Naties om de hervorming van de veiligheidssector te starten, door 4000 militairen op pensioenleeftijd met pensioen te laten gaan. Bovendien is de Europese Unie bereid dat hervormingsproces financieel te steunen via beschikbare noodfondsen, maar ook via structurele middelen die beschikbaar worden nadat wetgevende verkiezingen zijn gehouden.

De Unie heeft ook beloofd de hervorming van de openbare financiën en de verbetering van het economische beleid te steunen, in samenwerking met de andere partners van Guinee, de Wereldbank en het IMF. De Europese Commissie heeft bovendien de tussentijdse schuldverlichtingsoperaties hervat krachtens het HIPC-initiatief – Heavily Indebted Poor Countries –, met inbegrip van de aanzuivering van de achterstanden van Guinee op de leningen van het Europees ontwikkelingsfonds dat beheerd wordt door de Europese investeringsbank.

De financiële middelen die beschikbaar worden gesteld door de schuldverlichting mogen door de regering ook worden aangewend voor de financiering van prioritaire acties op het vlak van de vermindering van de armoede.

De samenwerking met Guinee blijft gedeeltelijk opgeschort krachtens artikel 96 van de akkoorden van Cotonou. Op het tiende EOF zijn de middelen bevroren, met uitzondering van de noodfondsen om uit de crisis te raken. Ze zullen opnieuw volledig ter beschikking komen nadat er vrije en transparante verkiezingen zijn gehouden.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – Ik dank de vice-eersteminister voor zijn antwoorden. Dit dossier zal de komende maanden aandachtig worden gevolgd.

Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'attitude de la Belgique face à un nouveau protocole relatif aux armes à sous-munitions» (n° 5-1711)

M. Bert Anciaux (sp.a). – *La Belgique a acquis depuis longtemps une réputation bien établie de pionnier dans la lutte contre l'usage d'armes à sous-munitions, entre autres parce qu'elle est le premier pays qui a décidé d'interdire totalement ce type d'arme. La diplomatie belge prône aussi inlassablement une interdiction mondiale. Nous pouvons en être fiers. Cependant, un point final risque d'être mis à cette fierté.*

Le vendredi 25 novembre 2011, une coalition composée d'ONG, d'organisations des Nations unies, du Comité international de la Croix-Rouge et de 51 États a réussi à préserver l'interdiction des armes à sous-munitions. Une coalition de circonstance composée des États-Unis, de la Chine, de la Russie, de l'Inde, d'Israël et de la Biélorussie a essayé d'introduire un nouveau protocole qui assouplirait l'interdiction d'utiliser des armes à sous-munitions. Le nouveau protocole n'est donc pas passé, et une triste primeur a ainsi été évitée : ce protocole aurait en effet signifié le retour en arrière d'un standard international en droit humanitaire.

La Norvège, le Mexique et l'Autriche ont dirigé le groupe des 51 États. Étrangement, la Belgique a brillé par son absence. La diplomatie belge, par le passé un des moteurs de la Convention sur les armes à sous-munitions (CCM), s'est retranchée, selon Pax Christi, dans un silence total durant ces trois dernières semaines. Le point de vue commun de 36 États d'abord et de 51 ensuite qui ont exprimé leur préférence pour les standards humanitaires fixés par la CCM n'a pas obtenu le soutien de notre pays.

Certains de ces faits ont eu lieu sous le précédent gouvernement, et je persiste à croire qu'il ne s'agit pas là de l'amorce d'une modification de notre position fondamentale par le gouvernement actuel.

Toutefois, l'attitude de notre pays me déçoit très fort et est totalement incompréhensible. En Belgique, il y a un consensus très large au sein de la population, dans la société civile et au parlement en faveur d'une interdiction absolue de ces armes.

Comment le ministre explique-t-il le silence de la Belgique en la matière ? Pourquoi la Belgique ne s'est-elle pas affirmée comme pionnier et n'a-t-elle pas pris d'initiative comme la Norvège, le Mexique et l'Autriche ? Pire encore, pourquoi la Belgique n'a-t-elle pas rejoint ces États ? Quelle est la position de notre pays à l'égard du protocole proposé par les États-Unis, la Chine, la Russie, l'Inde, Israël et la Biélorussie ? Comment cette position a-t-elle été élaborée et quel fut l'avis de l'administration des Affaires étrangères dans ce dossier ?

Pour quelles raisons notre pays n'a-t-il pas pu se ranger

Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de houding van België omtrent een nieuw protocol over clustermunition» (nr. 5-1711)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – België verwierf al lang een sterke reputatie als één van de voortrekkers en pioniers in de strijd tegen het gebruik van clustermunition, onder andere door als eerste tot een nationaal verbod op clustermunition te beslissen. Ondertussen ijvert de Belgische diplomatie onvermoeibaar voor een wereldwijd verbod. We mogen daarop best trots zijn. Aan deze fierheid dreigt nu evenwel een einde te komen.

Op vrijdag 25 november 2011 slaagde een coalitie van ngo's, VN-organisaties, het Internationale Comité van het Rode Kruis en 51 staten erin om het verbod op clustermunition te redden. Een gelegenheidscoalitie bestaande uit de Verenigde Staten, China, Rusland, India, Israël en Wit-Rusland, probeerde een nieuw protocol in te voeren dat het gebruik van clustermunition gereguleerd zou toelaten. Het nieuwe protocol haalde het dus niet en zo werd een trieste primeur vermeden: het aanvaarden van dit protocol had immers betekend dat voor het eerst een internationale standaard inzake humanitair recht zou worden teruggeschroefd.

De groep van 51 staten werd aangevoerd door Noorwegen, Mexico en Oostenrijk. Vreemd genoeg schitterde pionier België daarbij door zijn afwezigheid. De Belgische diplomatie, in het verleden een van de drijvende krachten achter de Conventie inzake Clustermunition, de CCM, hulde zich volgens Pax Christi de voorbije drie weken in compleet stilzwijgen. Ook het gemeenschappelijk standpunt van eerst 36 en later 51 staten die hun voorkeur uitspraken voor de humanitaire standaarden vastgesteld door de CCM, kreeg niet de steun van ons land.

Een en ander vond plaats onder de vorige regering en ik blijf ervan uitgaan dat het geen voorafspiegeling is van een wijziging in ons fundamenteel standpunt door de huidige regering.

De houding van ons land stelt mij nochtans zwaar teleur en is totaal onbegrijpelijk. In België heerst immers een brede consensus bij de bevolking, in het middenveld en in het parlement over een onvoorwaardelijk verbod op die wapens.

Hoe verklaart de minister het stilzwijgen van België in deze kwestie? Waarom maakte België zijn naam als voortrekker niet waar en nam het hier niet het voortouw zoals Noorwegen, Mexico en Oostenrijk? Sterker nog, waarom sloot België zich niet aan bij het verzet van die staten? Welk standpunt neemt ons land in over het protocol voorgesteld door de Verenigde Staten, China, Rusland, India, Israël en Wit-Rusland? Kan de minister me vertellen hoe dat standpunt tot stand is gekomen en wat daarbij het advies was van de buitenlandadministratie?

Om welke redenen kon ons land zich niet achter het gemeenschappelijke standpunt van de 51 staten scharen? Welke motieven speelden daarbij allemaal mee?

derrière la position commune des 51 États ? Quels ont été les motifs ?

La Belgique a-t-elle été mise sous pression par d'autres nations comme les États-Unis, la Chine, la Russie, l'Inde, Israël et la Biélorussie pour garder le silence ? Dans l'affirmative, comment cela s'est-il passé, et quelles menaces ou promesses ont-elles été formulées ? Ou bien le ministre peut-il attester en toute honnêteté l'absence de tout marchandage ? Comment expliquer ce qui est à mes yeux de la lâcheté ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *L'initiative de négocier un nouveau protocole sur les armes à sous-munitions dans le cadre de la Convention sur certaines armes conventionnelles est surtout venue des principaux producteurs et utilisateurs d'armes à sous-munitions qui n'ont pas signé la Convention sur l'interdiction des armes à sous-munitions, plus connue sous le nom de Convention d'Oslo. Leur objectif était de limiter l'usage, le transport et la destruction de stocks de certains types d'armes à sous-munitions.*

La Belgique n'était aucunement demandeuse de telles négociations parce que, pour notre pays, la Convention d'Oslo doit rester la référence internationale. Pour la Belgique, un nouveau protocole devait impérativement être compatible avec la Convention d'Oslo et avoir un impact humanitaire important ; il fallait aussi qu'un processus de convergence soit lancé pour permettre aux États signataires du nouveau protocole d'adhérer à terme à la Convention d'Oslo.

Ce dernier élément reflète notre responsabilité à l'égard de l'application mondiale de la Convention d'Oslo. Sur la base de ces arguments, notre pays a indiqué durant les négociations à Genève qu'un éventuel nouveau protocole pouvait uniquement avoir une valeur ajoutée pour les pays qui n'adhèrent pas à la Convention d'Oslo et que, par conséquent, la Belgique ne ratifierait pas un tel protocole. Nous partageons cette vision avec d'autres pays qui attachent une grande importance à la Convention d'Oslo.

Certains pays pionniers ont refusé d'aller aussi loin, tandis que d'autres ont préféré déclarer publiquement avant la fin des négociations qu'il n'y avait aucun consensus sur un texte d'un nouveau protocole. Notre pays en était déjà arrivé à la conclusion que le nouveau protocole ne serait pas ratifié par suffisamment de pays pour pouvoir être mis en œuvre. Dans ce même esprit, les pays pionniers ont visé dans toutes leurs démarches à poser comme principe l'inviolabilité de la Convention d'Oslo.

À aucun moment nous n'avons été mis sous pression par qui ce soit pour modifier notre position. Si tel avait été le cas, notre pays ne se serait pas laissé influencer.

Il est donc totalement déplacé d'insinuer que la Belgique adopte un profil bas en matière de défense et de promotion de la Convention d'Oslo. Qualifier notre attitude de lâche est dès lors totalement inacceptable. Au contraire, notre pays a été le seul à affirmer aussi clairement son soutien juridique à la Convention d'Oslo en tant qu'instrument de droit humanitaire international interdisant tout usage d'armes à

Werd België onder druk gezet door andere naties zoals de Verenigde Staten, China, Rusland, India, Israël en Wit-Rusland om zijn stem niet te laten horen? Zo ja, op welke wijze gebeurde dat en welke dreigementen of beloftes werden daarbij uitgesproken? Of kan de minister in absolute eerlijkheid getuigen dat geen ruiloperatie werd afgesproken? Hoe is die in mijn ogen laffe houding te verklaren?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Het initiatief om in het kader van de Conventie over Bepaalde Conventionele Wapens over een nieuw protocol over clustermunities te onderhandelen, ging vooral uit van de grootste producenten en gebruikers van clustermunities, die de Conventie over het verbod op clustermunities, algemeen bekend als de Conventie van Oslo, niet hebben ondertekend. Hun bedoeling was om toch een aantal beperkingen op te leggen inzake gebruik, vervoer en vernietiging van stocks van bepaalde types van clustermunities.

België was geenszins vragende partij voor zulke onderhandelingen omdat voor ons land de Conventie van Oslo als internationale referentie moet blijven gelden. Voor België was zulk een nieuw protocol alleen aanvaardbaar op voorwaarde dat het compatibel was met de Conventie van Oslo en dat het een belangrijke humanitaire impact zou hebben; en dat hierdoor een proces van convergentie zou op gang komen waarbij de staten die het nieuwe protocol ondertekenen, op termijn ook tot de Conventie van Oslo zouden toetreden.

Dat laatste element reflecteert onze verantwoordelijkheid voor de wereldwijde toepassing van de Conventie van Oslo. Op grond van die argumenten stelde ons land tijdens de onderhandelingen in Genève dat een eventueel nieuw protocol alleen een toegevoegde waarde kon hebben voor de landen die geen Verdragspartij zijn bij de Conventie van Oslo, en dat België derhalve zulk een protocol niet zou ratificeren. Wij delen die visie met andere landen die een sterk belang hechten aan de Conventie van Oslo.

Sommige voortrekkerslanden wilden niet zo ver gaan, terwijl andere er de voorkeur aan gaven om nog vóór het afronden van de onderhandelingen publiek te verklaren dat er geen consensus over de voorliggende tekst van een nieuw protocol bestaat. Ons land was eerder al tot de conclusie gekomen dat het nieuwe protocol niet door voldoende landen zou worden geratificeerd om het in werking te kunnen laten treden. In diezelfde geest beoogden de voortrekkerslanden met al hun demarches de onaantastbaarheid van de Conventie van Oslo voorop te stellen.

Op geen enkel ogenblik werden wij onder druk gezet door wie dan ook om onze positie te wijzigen. Indien zulks toch was gebeurd, zou ons land zich daar niet door hebben laten beïnvloeden.

Het is dus volstrekt ongepast te insinueren dat België een zwakker profiel aanhoudt inzake de verdediging en promotie van de Conventie van Oslo. Onze houding als lafhartig kwalificeren is dan ook volstrekt onaantvaardbaar. Integendeel, ons land beklemtoonde als enige zo duidelijk zijn

sous-munitions.

La Belgique a d'ailleurs été chargée de promouvoir la Convention d'Oslo parmi les États européens, les alliés de l'OTAN et d'autres membres d'institutions internationales comme l'OSCE et le Conseil de l'Europe. Cela montre la reconnaissance à l'échelon mondial du rôle de pionnier de notre pays. Sur la base de ce mandat, la Belgique continue à faire appel à tous les canaux diplomatiques disponibles pour œuvrer à l'application mondiale de la Convention d'Oslo. Nous faisons de même pour la Convention d'Ottawa sur l'interdiction des mines antipersonnel.

Je me réjouis qu'à ce jour, 111 pays aient déjà signé la Convention d'Oslo et que 66 d'entre eux l'aient ratifiée. Mais il y a encore un long chemin à parcourir, et la Belgique s'investit à fond en la matière. Afin de dissiper tout doute, je confirmerai notre position auprès de l'ensemble des postes diplomatiques chargés de mener des négociations sur les conventions citées.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je remercie le ministre de sa réponse claire. Pourquoi le ministre qualifie-t-il mon exposé d'inacceptable ?*

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *Je n'ai pas dit cela. La position des ONG sur la Belgique est inacceptable. À mes yeux, il y a encore une différence entre vous et l'une de ces ONG.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Il y en a encore une, effectivement.*

Monsieur le président, la réponse du ministre me satisfait, mais j'essaie de comprendre pourquoi, selon les ONG, la diplomatie belge ne s'est pas suffisamment investie. Peut-être parce que selon elle, les pays qui ont proposé un nouveau protocole ne sont pas disposés à adhérer à la Convention d'Oslo. Les ONG ont peut-être compris que l'effet convergent du nouveau protocole serait nul parce que les pays signataires ne souhaitent de toute manière pas adhérer à la Convention d'Oslo.

L'explication du ministre est ferme. Je me réjouis que le ministre et le corps diplomatique continuent à jouer avec tout autant de vigueur notre rôle de pionnier dans la lutte contre les armes à sous-munitions.

Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'exécution d'une femme pour sorcellerie en Arabie saoudite» (n° 5-1716)

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Le ministre remarquera que je ne porte pas vraiment l'Arabie saoudite dans mon cœur. Le pays s'attaque d'une manière inconcevable et inadmissible aux femmes et à la démocratie.*

Le 13 décembre 2011, le ministère saoudien de l'Intérieur a annoncé la décapitation d'une femme pour sorcellerie. L'exécution a eu lieu le 12 décembre. L'Arabie saoudite

juridische verbondenheid met de Conventie van Oslo als centraal instrument van internationaal humanitair recht op basis waarvan elk gebruik van clustermunition verboden is.

België werd overigens belast met de promotie van de Conventie van Oslo bij de Europese landen, de NAVO-bondgenoten, en andere leden van Internationale instellingen zoals de OVSE en de Raad van Europa. Ook daaruit blijkt de internationale erkenning van de voortrekkersrol van ons land. In lijn met dat mandaat blijft België alle beschikbare diplomatieke kanalen gebruiken om voor de wereldwijde toepassing van de Conventie van Oslo te ijveren. We doen dat eveneens voor de Conventie van Ottawa over het verbod op antipersoonsmijnen.

Ik ben verheugd dat tot op heden al 111 landen de Conventie van Oslo hebben ondertekend en dat daarvan al 66 landen tot ratificatie zijn overgegaan. Er is echter nog een hele weg af te leggen en België blijft daarin volop investeren. Om alle twijfel weg te nemen, zal ik ons standpunt bevestigen bij alle diplomatieke posten die belast zijn met het onderhandelen over genoemde conventies.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik dank de minister voor zijn duidelijke antwoord. Waarom noemt de minister mijn betoog onaanvaardbaar?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Dat heb ik niet gedaan. Het standpunt over België van de ngo's is onaanvaardbaar. In mijn ogen blijft er nog altijd een verschil tussen u en een van die ngo's.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Nog altijd, inderdaad.

Mijnheer de voorzitter, ik vind het antwoord van de minister goed, maar ik tracht wel te begrijpen waarom volgens de ngo's België onvoldoende zijn nek heeft uitgestoken. Misschien was het wel omdat volgens de Belgische diplomatie de landen die een nieuw protocol hebben voorgesteld, niet geneigd zijn tot de Conventie van Oslo toe te treden. De ngo's hadden wellicht door dat het convergerende effect van het nieuwe protocol nihil zou zijn, omdat de ondertekenende landen eigenlijk toch niet tot de Conventie van Oslo wensden toe te treden.

De verklaring van de minister is ferm. Het verheugt me dat de minister en het diplomatiek corps onze voortrekkersrol tegen clustermunition met evenveel kracht blijven waarmaken.

Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de executie van een vrouw wegens hekserij in Saudi-Arabië» (nr. 5-1716)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik draag Saudi-Arabië niet echt in het hart. Dat zal de minister nog wel merken. Het land gaat op een onvoorstelbaar onaanvaardbare manier om met vrouwen en democratie.

Het Saudische ministerie van Binnenlandse Zaken berichtte op 13 december 2011 over de onthoofding van een vrouw wegens hekserij. De executie had op 12 december

prouve ainsi qu'elle a décidé d'intensifier le nombre d'exécutions d'année en année. Amnesty International a annoncé qu'au moins 79 personnes avaient été exécutées en 2011 contre 27 en 2010. L'accusation de sorcellerie semble être un motif impénétrable. L'Arabie saoudite se sent manifestement menacée par des astrologues et des guérisseurs. Il y a quelques mois, un homme a été décapité pour les mêmes raisons, après avoir été torturé et sans avoir reçu l'assistance d'un avocat. Amnesty International possède encore de nombreux témoignages similaires.

J'ai régulièrement interrogé le précédent ministre des Affaires étrangères sur nos relations avec l'Arabie saoudite, critiquant la politique des deux poids et deux mesures pratiquée à l'égard d'autres pays. L'Arabie saoudite semble pouvoir bénéficier d'une clémence particulière. Le manteau diplomatique couvre pratiquement toutes les fautes que ce régime commet à l'encontre des droits humains les plus fondamentaux. Manifestement, les autorités saoudiennes peuvent continuer ouvertement et sans retenue à prendre les mesures les plus inhumaines. Tout le monde connaît les restrictions imposées aux femmes, notamment l'absence du droit de vote, du droit de conduire une voiture, et une soumission totale au mari. Une montagne de dollars et leur amitié stratégique avec les États-Unis protègent manifestement les Saoudiens de toute forme de sanction.

Je me démarque sans hésitation de la manière dont l'Occident « libre » traite le régime saoudien par rapport à la manière dont il a combattu le régime Kadhafi ou est intervenu précédemment en Afghanistan, en Irak ou en Somalie.

Le ministre reconnaît-il que le régime saoudien doit être qualifié d'extrêmement antidémocratique et inhumain ? Partage-t-il l'aversion de bon nombre de personnes pour le système judiciaire saoudien qui prévoit la peine de mort, les châtiments corporels et toutes sortes de traitements inhumains ?

Le ministre trouve-t-il normal que la diplomatie occidentale, dont la belge, se montre aussi clémente envers le régime saoudien ? Reconnaît-il que notre pays doit également condamner ce régime beaucoup plus catégoriquement et sans réserve ?

Comment le ministre répond-il à la critique selon laquelle l'Arabie Saoudite est jugée avec davantage de clémence en raison de sa grande richesse et, donc, des intérêts économiques en jeu ? Le ministre trouve-t-il toujours plus important de faire primer les arguments géostratégiques sur les arguments éthiques et moraux dans ce pays ? C'est du reste ce que ses prédécesseurs ont toujours fait.

Le ministre est-il disposé, au nom de la Belgique, à prendre l'initiative de condamner beaucoup plus sévèrement le régime saoudien dans les forums internationaux ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *Je souhaite attirer l'attention sur mon communiqué de presse du 10 décembre 2011 à l'occasion de la Journée internationale des Droits de l'Homme. C'était un*

plaatsgevonden. Daarmee bewijst Saudi-Arabië dat het gekozen heeft om het aantal executies jaar na jaar te laten toenemen. Amnesty International meldt dat er in 2011 minstens 79 personen werden geëxecuteerd. In 2010 waren dat er in het totaal 27. De beschuldiging van hekserij blijkt vooral een ondoorgrondelijk motief te zijn. Blijkbaar voelt Saudi-Arabië zich bedreigd door onder andere horoscoopvoorspellers en gebedsgenezers. Enkele maanden geleden werd een man om dezelfde reden onthoofd, na foltering en zonder dat hij bijstand kreeg van een advocaat. Amnesty International beschikt nog over tal van gelijkaardige getuigenissen.

Ik ondervroeg de vorige minister van Buitenlandse Zaken geregeld over onze relaties met Saudi-Arabië. Daarbij hekelde ik de verschillende maten die ons buitenlands beleid hanteert in zijn relaties met andere landen. Saudi-Arabië blijkt te kunnen rekenen op een in het oog springende clementie. De diplomatieke mantel der liefde bedekt zowat alle fouten die het regime daar begaat tegen de meest fundamentele mensenrechten. De Saudische machthebbers kunnen zich blijkbaar blijven permitteren om in alle openheid en zonder terughoudendheid de meest onmenselijke maatregelen te treffen. Iedereen kent de waanzinnige restricties voor vrouwen – geen stemrecht, zelfs niet het recht om met de wagen te rijden, een totale onderwerping aan de man en dergelijke meer – maar ook de Saudische rechtspraak doorstaat op geen enkele manier de toets vanuit een humaan referentiekader. Blijkbaar beschermen een torenhoge dollarberg en hun strategische vriendschap met de Verenigde Staten de Saudi's tegen elke vorm van sanctie.

Ik durf zonder schroom de behandeling van Saudi-Arabië af te zetten tegen de wijze waarop het 'vrije' westen het Kadhafiregime bestreed of voordien ingreep in Afghanistan, Irak, Somalië enzovoort.

Beaamt de minister dat het regime in Saudi-Arabië als uiterst ondemocratisch en inhumain moet worden bestempeld? Deelt de minister de afschuw van velen voor de wijze waarop de justitie in Saudi-Arabië omgaat met doodstraf, lijfstraffen en soortgelijke onmenselijke behandelingen?

Vindt de minister het normaal dat de westerse diplomatie, waaronder de Belgische, zich zo lankmoedig opstelt tegenover het Saudische regime? Gaat de minister akkoord dat ook ons land veel uitdrukkelijker en zonder terughoudendheid dat regime moet veroordelen?

Hoe verdedigt de minister zich tegen de kritiek dat Saudi-Arabië met veel meer clementie wordt beoordeeld wegens de grote rijkdom van het land en dus de bijbehorende economische belangen? Vindt de minister het nog altijd belangrijker om in verband met Saudi-Arabië geostrategische op ethische en morele argumenten te laten primeren? Al zijn voorgangers hebben dat trouwens ook altijd gedaan.

Is de minister bereid om namens België het voortouw te nemen en op internationale fora veel sterker het Saudische regime te veroordelen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Ik wil graag de aandacht vestigen op mijn persbericht van 10 december 2011 naar aanleiding van de Internationale Dag van de Rechten van de Mens. Dat was een*

de mes premiers communiqués de presse après ma nomination en tant que ministre des Affaires étrangères. J'y confirmais que, pour moi, la défense et la promotion des droits de l'homme sont une priorité dans la politique étrangère belge. J'ai également rappelé l'engagement belge dans la lutte contre la peine de mort. L'abolition de la peine de mort est une priorité tant pour la Belgique que pour l'Union européenne.

Quelques jours après ce communiqué de presse, la délégation européenne, accompagnée des ambassadeurs des États membres de l'UE présents à Riyad a fait part de sa préoccupation au ministre saoudien de la Justice quant à la multiplication des exécutions en Arabie Saoudite. L'exécution d'une femme pour sorcellerie a été évoquée à cette occasion. Je tiens à attirer l'attention sur le fait que la Belgique a pris l'initiative de cette démarche. Il s'agit donc d'une action très concrète et je suivrai toujours cette voie. Il est exact que d'autres éléments interviennent dans la diplomatie mais, dans une note politique que j'ai présentée à la Chambre, j'ai déclaré que les droits de l'homme sont une priorité.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je me réjouis, monsieur le ministre, que vous déclariez très clairement que les droits de l'homme sont une priorité absolue de votre politique. Je me réjouis également que vous luttiez contre la peine de mort à l'échelon international. Je me suis souvent demandé comment j'agirais si j'étais ministre des Affaires étrangères. N'étant pas diplomate, je ne serais probablement pas resté longtemps ministre. Je suis convaincu de la difficulté de la tâche.*

Pour un sénateur, il est évidemment facile en commission de condamner sévèrement ce qui ne tourne pas rond dans le monde, je le sais bien, mais je suis toujours scandalisé par ce qui se passe dans le monde et je ne peux faire autrement que de supplier ici pour que l'on continue à faire tous les efforts possibles pour améliorer la situation. Je sais que vous n'êtes pas un lâche. Le moins que l'on puisse dire de Didier Reynders, c'est qu'il a toujours pris des risques et fait preuve d'audace. Pas toujours dans des dossiers avec lesquels je suis d'accord, mais quand même.

Continuez à oser, monsieur le ministre, même si on veut vous calmer. Car j'imagine qu'il y a, dans l'entourage du ministre des Affaires étrangères, pas mal de personnes qui l'exhortent au calme et à la prudence, comme mon parti le fait avec moi. Continuez à être scandalisé. Sinon, nous ne pourrions jamais améliorer la situation internationale.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *Je tiens à rappeler ici ce que j'ai déjà dit à la Chambre. Nous devons collaborer de manière correcte avec les régions du pays. Il n'est pourtant pas toujours facile d'aller dans le même sens qu'elles sur le plan économique.*

Voici un exemple. Quelques jours après ma prestation de serment en qualité de ministre des Affaires étrangères, le ministre-président flamand m'a demandé de me rendre en Libye avec des chefs d'entreprises. J'ai répondu qu'il était préférable de commencer par une visite politique. Il est logique de se rendre là-bas avec des chefs d'entreprises mais, auparavant, nous devons, lors d'une visite politique, prêter

van mijn eerste persberichten na mijn aanstelling als minister van Buitenlandse Zaken. Daarin bevestig ik dat de bescherming en de bevordering van de mensenrechten voor mij een prioriteit zijn in het Belgische buitenlands beleid. Ik heb ook herinnerd aan de Belgische inzet voor de strijd tegen de doodstraf. De afschaffing van de doodstraf is zowel voor België als voor de Europese Unie een prioriteit.

Enkele dagen na dat persbericht heeft de EU-delegatie, samen met de ambassadeurs van de EU-lidstaten ter plaatse, in Riyad in een demarche naar de Saudische minister van Justitie haar bezorgdheid uitgedrukt over het toenemend aantal executies in Saudi-Arabië. De bewuste executie van een vrouw wegens hekserij is toen ter sprake gekomen. Ik wil erop wijzen dat België ter zake het voortouw heeft genomen: de demarche is er namelijk gekomen op vraag van ons land. Dat is dus een zeer concrete actie en ik zal altijd dezelfde richting uitgaan. Het klopt dat in de diplomatie andere elementen meespelen, maar ook in een politieke nota voor de Kamer heb ik verklaard dat mensenrechten een prioriteit zijn.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Het is goed, mijnheer de minister, dat u zeer duidelijk verklaart dat mensenrechten een absolute prioriteit van uw beleid zijn. Ik ben daar blij om en het verheugt me ook dat u internationaal de strijd tegen de doodstraf blijft voeren. Ik heb me vaak afgevraagd hoe ik het had aangepakt als ik minister van Buitenlandse Zaken was geweest. Waarschijnlijk was ik het niet lang gebleven, want ik ben geen diplomaat. Ik ben ervan overtuigd dat het een zeer moeilijke opgave is.

Voor een senator is het natuurlijk gemakkelijk om hier in de commissie straffe verklaringen af te leggen over wat er in de wereld allemaal verkeerd gaat, dat weet ik ook wel, maar ik ben echt wel nog altijd verontwaardigd over wat er in de wereld gebeurt en ik kan niet anders dan hier smeken om wat verkeerd loopt, ernstig te blijven nemen en alle mogelijke inspanningen te blijven doen. Ik weet dat u geen laffe minister bent. Het minste wat men van Didier Reynders kan zeggen is dat hij altijd zijn nek heeft uitgestoken en blij gaf van durf. Niet altijd in zaken waarmee ik het eens ben, maar toch.

Blijf durven, mijnheer de minister, ook als men u wil kalmeren. Want ik kan me voorstellen dat er rond de minister van Buitenlandse Zaken heel wat mensen staan die hem tot kalmte en voorzichtigheid aanmanen. Zoals mijn partij dat ook met mij doet. Laat u daar niet te veel door doen. Wees verontwaardigd en blijf verontwaardigd. Anders kunnen we internationaal de situatie nooit verbeteren.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Ik heb het ook in de Kamer al gezegd en wil het hier graag herhalen. We moeten in dat verband ook correct samenwerken met de gewesten van het land. Het is niet altijd zo gemakkelijk om met hen economisch in dezelfde richting te gaan.

Ik geef een voorbeeld. Een paar dagen na mijn eedaflegging als minister van Buitenlandse Zaken heb ik contact gehad met minister-president Peeters van Vlaanderen. Hij vroeg me om met bedrijven naar Libië te gaan. Ik heb geantwoord dat het beter is te starten met een politiek bezoek. Met bedrijven naar daar gaan, lijkt logisch, maar eerst moeten we in een politiek

attention à la transition dans le pays. Il n'est donc pas toujours facile de trouver un équilibre entre les intérêts économiques et d'autres éléments et c'est cet équilibre que je recherche également avec les régions. Enfin, il est probablement plus facile pour M. Anciaux que pour moi de prendre contact avec le gouvernement flamand étant donné que mon parti n'y est pas représenté !

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je n'ai pas été tellement longtemps ministre au fédéral, je suis resté un peu plus longtemps au gouvernement flamand mais à chaque fois, j'ai mis en balance la question des droits de l'homme et les intérêts économiques. À la suite de mon intervention, certaines missions économiques ont d'ailleurs été abandonnées. Même si je ne n'occupe pas actuellement une fonction dans un gouvernement, je continuerai, par d'autres voies, à attirer l'attention sur ce délicat problème.*

Demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'insidieuse disparition de la démocratie en Hongrie» (n° 5-1717)

Demande d'explications de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la nouvelle constitution et d'autres lois hongroises» (n° 5-1759)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces demandes d'explications. (*Assentiment*)

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Cette question date du milieu du mois de décembre, lorsqu'on s'intéressait beaucoup moins à l'évolution de la situation en Hongrie. Je me réjouis que la Commission européenne ait depuis lors engagé trois procédures d'infraction à l'encontre de la Hongrie : la première concernant l'indépendance de la Justice, la deuxième au sujet de la protection de la vie privée et la troisième sur l'indépendance du contrôle des banques. Le Benelux et notre ministre des Affaires étrangères veulent eux aussi porter le dossier hongrois à un niveau politique. Malgré ces évolutions positives, je voudrais encore poser ma question telle que je l'avais déposée en décembre.*

En novembre, la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) a publié un rapport alarmant dont il ressort que le soutien public de la démocratie recule fortement dans les nouveaux pays d'Europe de l'Est. Heureusement, le régime démocratique a été solidement ancré dans ces pays grâce à leur adhésion à l'Union européenne. Toutefois, dans au moins un pays, la Hongrie – d'étranges choses se dérouleraient aussi en Roumanie –, il semble que le gouvernement en place œuvre durement à consolider son pouvoir et sa vision pour plusieurs dizaines d'années et on peut parler d'une érosion de la démocratie et

bezoek aandacht schenken aan de transitie in het land. Het is dus niet altijd gemakkelijk een evenwicht te vinden tussen economische belangen en andere elementen en ik probeer dat evenwicht ook te vinden samen met de regio's. Wat de Vlaamse regering betreft, is het wellicht voor de heer Anciaux gemakkelijker dan voor mezelf om contact te nemen met de Vlaamse regering, want ik heb geen partijgenoten in die regering!

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik ben niet zo verschrikkelijk lang minister geweest in de federale regering, in de Vlaamse iets langer, maar altijd in die functie heb ik het probleem van de mensenrechten versus economische belangen ter sprake gebracht. Door mijn toedoen zijn sommige economische missies zelfs niet doorgegaan. Ik maak nu geen deel meer uit van een regering, maar zal via andere wegen aandacht blijven vragen voor dit moeilijke probleem.

Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de sijpelende teloorgang van de democratie in Hongarije» (nr. 5-1717)

Vraag om uitleg van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de nieuwe grondwet en andere wetten in Hongarije» (nr. 5-1759)

De voorzitter. – Ik stel voor deze vragen om uitleg samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Deze vraag dateert van midden december, toen de evolutie in Hongarije nog veel minder in de belangstelling stond. Ik ben blij dat de Europese Commissie intussen drie inbreukprocedures heeft opgestart tegen Hongarije: een over de onafhankelijkheid van het gerecht, een over de privacy en een over de onafhankelijke controle op de banken. Ook de Benelux en onze minister van Buitenlandse Zaken willen het dossier-Hongarije naar een politiek niveau tillen. Ondanks deze positieve evoluties, wil ik mijn vraag stellen zoals ik ze in december heb ingediend.

In november publiceerde de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling een alarmerend rapport waaruit blijkt dat de publieke steun voor democratie in de nieuwe Oost-Europese landen sterk achteruit gaat. Gelukkig werd het democratische bestel in deze landen met de toetreding tot de EU stevig verankerd. Maar in tenminste één land, Hongarije – en ook in Roemenië zouden er vreemde zaken gebeuren – lijkt het of de zittende regering heel hard werkt om haar macht en visie voor enkele tientallen jaren te consolideren en kan men gewagen van een erosie van de democratie en de rechtsstaat.

Sinds Fidesz een tweederde meerderheid veroverde in het Hongaarse parlement, lijkt men de liberale democratie stilaan

de l'État de droit.

Depuis que Fidesz a obtenu une majorité des deux tiers au parlement hongrois, on semble remplacer doucement la démocratie libérale par une démocratie dirigée et on impose une conception conservatrice par le biais des institutions.

Tout a été et est réglé selon le modèle de Fidesz et placé pour une longue période sous son contrôle. Le premier ministre Orbán n'a pas caché qu'il veut lier les mains des dix prochains gouvernements. Il agit grâce aux « lois cardinales ». Toutes ces nouvelles lois reçoivent un statut constitutionnel, ce qui signifie qu'elles ne peuvent plus être changées qu'avec une majorité des deux tiers. Tant que Fidesz obtient au moins 33% des voix, le parti peut bloquer tout changement, quel que soit le gouvernement choisi par la majorité des électeurs. Même si Fidesz devait obtenir moins d'un tiers, ce parti pourrait continuer à s'opposer à tout changement sérieux avec l'aide d'un allié de circonstance.

En 2011, toutes sortes de ces lois s'inscrivant dans la révolution Fidesz ont été adoptées en hâte par le parlement. Je vous en donne une illustration de manière à ce que vous puissiez apprécier vous-même s'il est ici question d'une menace pour la démocratie et l'État de droit. Il y a la nouvelle loi connue et controversée sur les médias. Elle place la presse d'État sous le contrôle de Fidesz et bride sérieusement la presse indépendante. Ce fut d'ailleurs le seul moment où on a vraiment entendu des protestations européennes mais, entre-temps, la loi a été adoptée. Et que dire de la nouvelle loi électorale qui permet en fait un gerrymandering, bien entendu au bénéfice de Fidesz ? Une autre loi a été récemment adoptée. Grâce à elle, le parti d'opposition socialiste pourrait bien être qualifié d'organisation criminelle. Fidesz place des gens de confiance à tous les postes cruciaux du système social et tous les organes indépendants de contrôle et d'avis sont bridés.

L'appareil judiciaire n'y échappe pas. Depuis le 1^{er} janvier 2012, les juges sont chapeautés par un fonctionnaire presque tout-puissant nommé par Fidesz. On a aussi créé une sorte de service super-secret qui dispose d'un accès illimité à toutes les bases de données contenant les informations relatives aux personnes. Bref, les quatre pouvoirs tombent lentement mais de plus en plus sous la coupe de Fidesz.

Selon le politologue et analyste politique László Kéri, le gouvernement Orbán vise avant tout la dépolitisation. Celui qui reste en dehors de la politique et n'attaque pas le gouvernement peut vivre en paix mais les personnes critiques sont socialement et économiquement mises hors-jeu. Après le « socialisme du goulasch », voici le « conservatisme du goulasch ».

Étonnamment, l'Europe a à peine parlé de cette évolution inquiétante. Ce fut peu le cas dans la presse et certainement pas dans le monde politique. Les États-Unis se font de gros soucis. L'ambassadrice américaine en Hongrie a récemment publié une lettre dans laquelle elle a très explicitement rendu publique sa préoccupation. Plus tôt, en juin, Hillary Clinton, la ministre des Affaires étrangères, avait fait la même chose lors d'une visite à Budapest. Dans les principaux titres de la presse internationale tels que The Economist, The Financial Times, The New York Times, ..., on tire aussi de plus en plus

te remplacer par une geleide democratie en houdt men een conservatieve mars door de instellingen.

Alles is en wordt naar Fidesz-model ingericht en meteen voor langere tijd onder Fidesz-controle geplaatst. Premier Orbán maakt er geen geheim van dat hij de handen van de tien komende regeringen wil binden. Dit doet hij door de zogenaamde kardinale wetten. Al die nieuwe wetten krijgen een grondwettelijke status, wat betekent dat ze alleen maar kunnen wijzigen met een tweederde meerderheid. Zolang Fidesz maar minimaal 33% van de stemmen krijgt, kan de partij elke verandering blokkeren, welke regering de meerderheid van de kiezers ook moog kiezen. Zelfs als Fidesz ooit minder zou halen dan een derde, kan deze partij met de hulp van gelegenheidsbondgenoten elke serieuze verandering blijven tegenhouden.

In 2011 werden er zo allerlei van deze wetten door het parlement gejaagd die passen in de Fidesz-revolutie. Ik geef u graag een illustratie, zodat u zelf kan beoordelen of er hier sprake is van een bedreiging van de democratie en van de rechtsstaat. Er is de welbekende en controversiële nieuwe mediawet die de staatspers onder Fidesz-controle plaatst en de onafhankelijke pers flink belemmert. Overigens was dit het enige moment dat er echt protest was te horen uit Europese hoek, maar ondertussen kreeg de wet wel goedkeuring. En wat met de nieuwe verkiezingswet, die eigenlijk neer komt op 'gerrymandering', in het voordeel van Fidesz – uiteraard. Onlangs werd ook een wet goedgekeurd waardoor de socialistische oppositiepartij wel eens tot een criminele organisatie zou kunnen worden bestempeld. Fidesz plaatst vertrouwensmensen op alle cruciale posten in het maatschappelijk systeem en alle onafhankelijke controle- en adviesorganen worden aan banden gelegd.

Ook het justitiële apparaat ontsnapt niet. Rechters krijgen vanaf 1 januari 2012 een vrijwel almachtige door Fidesz benoemde functionaris boven zich. Men creëerde ook een enige supergeheime dienst, die onbeperkt toegang krijgt tot alle databanken met persoonsgegevens. Kortom, de vier machten raken langzaam maar zeker steeds meer in de greep van Fidesz.

Volgens de politicoloog en politiek analist László Kéri beoogt de regering Orbán bovenal depolitiseren. Wie zich buiten de politiek houdt en de regering niet aanvalt, kan rustig en vreedzaam leven, maar critici worden maatschappelijk en economisch buiten spel gezet. Na het 'goulashsocialisme' het 'goulashconservatisme'.

Verbazend genoeg kwam deze verontrustende evolutie amper ter sprake in Europa, nauwelijks in de pers en al zeker niet in de politiek. De Verenigde Staten maken zich wel ernstig zorgen. Recent publiceerde de Amerikaanse ambassadeur in Hongarije een brief waarin ze haar ongerustheid zeer expliciet kenbaar maakte. Eerder in juni deed Hillary Clinton, de minister van Buitenlandse Zaken, bij een bezoek aan Boedapest hetzelfde. In de vooraanstaande internationale pers, zoals *The Economist*, *The Financial Times*, *The New York Times* ... luidt men ook steeds luider de alarmbel, maar in Europa lijkt men die niet echt te willen horen.

Dit is nochtans een Europees probleem. Een waarin we nalieten om van bij het begin kordaat op te treden. Het zal hoe langer hoe moeilijker worden om deze machtsgreep terug te

fort la sonnette d'alarme mais, en Europe, il semble qu'on ne veuille vraiment pas l'entendre.

Il s'agit pourtant d'un problème européen dont nous nous sommes abstenus de nous occuper fermement depuis le début. Plus le temps passera, plus il sera difficile de revenir en arrière dans cette prise de pouvoir. Quoi qu'il en soit, il est grand temps de mentionner explicitement et à haute voix ce problème. Lors de leur adhésion à l'Union européenne, les États doivent respecter les critères de Copenhague. Ceux-ci prévoient notamment que les États doivent disposer d'institutions stables garantissant la démocratie, l'État de droit et le respect des droits de l'homme et des minorités. Le grand silence au sujet de la Hongrie me pousse à me demander qui vérifie le respect de ces critères après l'adhésion d'un État.

Le ministre partage-t-il ma préoccupation relative à l'avenir incertain de la démocratie et de l'État de droit en Hongrie ?

Le ministre approuve-t-il mon point de vue selon lequel l'attention portée en priorité par l'Union européenne à la crise financière et économique ne peut excuser l'indolence avec laquelle nous regardons passivement la Hongrie glisser vers un modèle de Kremlin light. Qui vérifie la conformité avec les critères de Copenhague ? De quelle manière ce contrôle a-t-il lieu ?

Pour être bien clair, je ne suis pas favorable à une Gestapo européenne mais ces critères sont essentiels et doivent être surveillés en permanence par une institution à part entière de l'Union européenne.

Le ministre considère-t-il que ce contrôle est effectué de manière adéquate ? Est-il d'accord pour dire que les chefs d'État et de gouvernement européens doivent délivrer des messages politiques clairs à ce sujet et qu'on ne peut se limiter à un traitement administratif par la Commission ?

Cette question a-t-elle déjà été à l'ordre du jour du Conseil des chefs d'État et de gouvernement ou du Conseil des ministres des Affaires étrangères ? Si oui, quel fut le point de vue de la Belgique ? Qu'a entrepris ou qu'entreprendra notre pays pour qu'on discute de ce problème urgent ?

(M. Bert Anciaux prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Patrick De Grootte (N-VA). – *Depuis le début de cette année, la Hongrie possède une nouvelle constitution et une série de lois en découlant. La population a émis de nombreuses protestations et diverses organisations parlent d'une atteinte aux droits de l'homme. Bref, de nombreuses questions se posent. L'indépendance de la banque centrale est-elle en péril ? Les tribunaux peuvent-ils encore travailler en toute indépendance ? Qu'en est-il de la liberté de la presse ? On peut en effet douter sérieusement de la conformité de la nouvelle loi sur les médias avec la réglementation européenne.*

Le temps ne s'arrête pas et la Commission a entre-temps annoncé qu'elle lancera trois procédures d'infraction à l'encontre de la Hongrie. Il y a manifestement suffisamment d'arguments juridiques pour aborder l'indépendance de la banque centrale hongroise et faire revoir certaines dispositions controversées dont celles relatives à la désignation des juges.

draaien. Hoe dan ook wordt het hoog tijd om dit probleem expliciet en hardop te benoemen. Bij hun toetreding tot de Europese Unie moeten staten aan de criteria van Kopenhagen voldoen. Die bepalen onder meer dat men over stabiele instellingen moet beschikken die de democratie, de rechtsstaat, de eerbiediging van de mensenrechten en respect voor minderheden waarborgen. De grote stilte en inertie rond Hongarije doet me afvragen wie deze criteria bewaakt zodra een staat eenmaal is toegetreden.

Deelt de minister mijn bezorgdheid met betrekking tot de twijfelachtige toekomst van de democratie en de rechtsstaat in Hongarije?

Beaamt de minister mijn opvatting dat de prioritaire aandacht van de EU voor de financiële en economische crisis geen excuus mag zijn voor een sluimerende nalatigheid, waarbij we lijdzaam toekijken hoe Hongarije afglijdt naar een Kremlin-light model? Wie bewaakt de conformiteit met de criteria van Kopenhagen en op welke wijze gebeurt dit?

Voor alle duidelijkheid, ik ben niet voor een Europese Gestapo, maar deze criteria zijn essentieel en moeten door een ernstige instelling van de Europese Unie permanent bewaakt worden.

Meent de minister dat deze controle adequaat wordt uitgevoerd? Gaat de minister akkoord dat hier duidelijke politieke signalen nodig zijn van de staats- en regeringsleiders in Europa en dat men niet louter kan berusten in een administratieve afhandeling door de Commissie?

Kwam deze kwestie al op de agenda van de Raad van staats- en regeringsleiders of van de Europese raad van ministers van Buitenlandse Zaken? Zo ja, welk standpunt vertolkte België en wat ondernam ons land of zal ons land ondernemen om dit urgente probleem bespreekbaar te maken?

(Voorzitter: de heer Bert Anciaux.)

De heer Patrick De Grootte (N-VA). – Hongarije heeft sinds begin dit jaar een nieuwe grondwet en een reeks daaruit voortvloeiende wetten. Er kwam heel wat protest van de bevolking en ook diverse organisaties hebben het over een aantasting van de mensenrechten. Kortom, er rijzen enkele vragen. Komt de onafhankelijkheid van de centrale bank niet in het gedrang? Kunnen de rechtbanken nog onafhankelijk werken? Wat met de persvrijheid? Er zijn immers ernstige twijfels of de nieuwe mediawetgeving in overeenstemming is met de Europese regelgeving.

De tijd staat niet stil en inmiddels heeft de Europese Commissie aangekondigd dat ze drie inbreukprocedures tegen Hongarije zal opstarten. Blijkbaar zijn er voldoende juridische argumenten om de onafhankelijkheid van de Hongaarse centrale bank aan te kaarten en bepaalde controversiële bepalingen inzake de benoeming van rechters en dergelijke te doen herzien.

De kritiek komt niet alleen uit Hongarije zelf, ook Europees

Les critiques ne viennent pas uniquement de Hongrie. La Commissaire européenne de la Justice, Viviane Reding, a elle aussi écrit au premier ministre Orbán. Les ministres néerlandais et américain des Affaires étrangères ont déjà exprimé leur préoccupation. Le ministre Reynders n'a réagi que pour la première fois hier.

Notre pays a-t-il déjà exprimé sa préoccupation ? Où et quand l'a-t-il fait ? Quelles mesures la Belgique prendra-t-elle à l'encontre de la Hongrie s'il apparaît que la constitution hongroise viole les traités européens ? Lors des dernières réunions des commissaires européens, des déclarations ont-elles été faites sur la nouvelle constitution ? Est-il possible que la Hongrie perde son droit de vote au sein de l'Union européenne si elle ne modifie pas sa Constitution ? Le ministre a-t-il reçu des signes indiquant que la Hongrie est disposée à modifier sa constitution ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *Je suis de près ce dossier. Bien entendu, tous les États membres de l'Union européenne doivent respecter leurs obligations économiques et budgétaires mais aussi leurs engagements relatifs au respect de l'État de droit, de la démocratie et des droits de l'homme.*

Je n'ai encore adressé aucun message officiel au gouvernement hongrois au sujet de la révision de la constitution hongroise. Dans ce dossier, la Commission européenne doit d'abord jouer son rôle de gardienne des traités européens. La Belgique soutient pleinement l'approche de la Commission à ce sujet.

Les pays du Benelux demanderont à la Commission européenne de soumettre au Conseil Affaires générales du 27 janvier un rapport sur les modifications constitutionnelles en Hongrie. J'ai déjà pris contact à ce sujet avec la Commission européenne. Si nécessaire, plusieurs procédures peuvent être envisagées sur la base de ce rapport. Les sanctions ne sont pas un but en soi. Nous voulons que le gouvernement Orbán adapte ses modifications constitutionnelles.

La Commission européenne a décidé, le 17 janvier 2012, de lancer une procédure d'infraction à l'encontre du gouvernement hongrois. La Commission fournira trois lettres d'observations. Elle fera également une recommandation relative aux aspects suivants de la modification constitutionnelle non conformes aux traités de l'Union : la retraite obligatoire des juges et des représentants du ministère public à 62 ans – contre 70 ans auparavant –, l'indépendance des autorités hongroises qui s'occupent de la protection des données personnelles et l'indépendance de la banque nationale. Des questions relatives à l'indépendance de l'appareil judiciaire ont elles aussi été transmises.

Le gouvernement hongrois doit répondre aux lettres de la Commission le 17 février 2012 au plus tard. Ensuite, la Commission examinera les réponses.

Le président Barroso et certains commissaires avaient déjà transmis précédemment au gouvernement hongrois des remarques relatives aux points précités. En outre, l'Union européenne et le FMI ont suspendu leurs entretiens avec la Hongrie au sujet d'un crédit stand-by de vingt milliards de dollars et ce à cause de l'incertitude quant à l'indépendance

Commissaris voor Justitie, Viviane Reding schreef reeds premier Orbán aan. Ook de Nederlandse en Amerikaanse ministers van Buitenlandse Zaken hebben reeds hun bezorgdheid geuit. Minister Reynders heeft gisteren pas voor het eerst gereageerd.

Heeft ons land reeds zijn bezorgdheid geuit? Waar en wanneer is dat gebeurd? Welke maatregelen zal België tegen Hongarije nemen indien blijkt dat de Hongaarse grondwet de Europese verdragen schendt? Zijn op de jongste bijeenkomst van de Eurocommissarissen uitspraken gedaan over de nieuwe grondwet? Bestaat de mogelijkheid dat Hongarije zijn stemrechten binnen de Europese Unie verliest als het zijn grondwet niet aanpast? Heeft de minister signalen opgevangen die erop wijzen dat Hongarije bereid is zijn grondwet aan te passen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Ik volg dit dossier op de voet. Uiteraard moeten alle EU-lidstaten niet alleen hun economische en budgettaire verplichtingen nakomen, maar ze moeten ook hun verbintenissen inzake de eerbiediging van de rechtsstaat, de democratie en de mensenrechten respecteren.

Ik heb over de Hongaarse grondwetsherziening nog geen officiële mededeling gedaan aan de Hongaarse regering. In dit dossier moet in de eerste plaats de Europese Commissie haar rol als hoedster van de Europese Verdragen spelen. België steunt ten volle de aanpak van de Commissie in deze aangelegenheid.

De Benelux-landen zullen de Europese Commissie vragen om op de Raad Algemene Zaken van 27 januari een verslag over de grondwetswijzigingen in Hongarije voor te leggen. Ik heb hierover reeds contact opgenomen met de Europese Commissie. Indien nodig kunnen dan op basis van dat rapport verschillende procedures worden overwogen. Sancties zijn geen doel op zich, we willen dat de regering-Orbán haar grondwetswijzigingen aanpast.

De Europese Commissie heeft op 17 januari 2012 beslist om tegen de Hongaarse regering een procedure van ingebrekestelling op te starten. De Commissie zal drie brieven met observaties bezorgen. Ook zal ze een aanbeveling doen met betrekking tot de volgende aspecten van de grondwetswijziging die niet in overeenstemming zijn met de EU-verdragen: de verplichte pensionering van rechters en openbare aanklagers op 62 jaar (voordien 70 jaar), de onafhankelijkheid van de Hongaarse autoriteit die instaat voor de bescherming van persoonsgegevens en de onafhankelijkheid van de nationale bank. Ook werden vragen overgemaakt inzake de onafhankelijkheid van het gerechtelijke apparaat.

De Hongaarse regering heeft tot 17 februari 2012 tijd om op de brieven van de Commissie te antwoorden. Vervolgens zal de Commissie de antwoorden onderzoeken.

Voorzitter Barroso en een aantal commissarissen hadden de Hongaarse regering al eerder opmerkingen over bovengenoemde punten bezorgd. Bovendien hebben de EU en het IMF hun gesprekken met Hongarije over een stand-bykrediet van 20 miljard dollar opgeschort vanwege de onduidelijkheid over de onafhankelijkheid van de Hongaarse

de la banque nationale hongroise.

La procédure d'infraction est régie par les articles 258 à 261 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne. Si la Hongrie ne se conforme pas à l'avis dans le délai déterminé par la Commission européenne, celle-ci peut saisir la Cour de justice. En outre, l'article 7 du Traité sur l'Union européenne prévoit des procédures pouvant mener à la suspension de certains droits découlant de l'application des traités, y compris le droit de vote du représentant du gouvernement de cet État membre au Conseil.

Après le discours ferme initial, des signaux constructifs sont maintenant perçus de la part de la Hongrie. La pression de l'Union européenne n'y est pas étrangère. Mes collègues européens et moi-même avons reçu, le 6 janvier 2012, une lettre du ministre hongrois des Affaires étrangères, János Martonyi. L'élément le plus important de son exposé était que la Hongrie reconnaissait le rôle de la Commission européenne et était ouverte au dialogue et à d'éventuelles modifications de sa constitution.

Il est important que les mots face place aux actes. J'ai dès lors appelé le gouvernement hongrois à donner suite, aussi vite que possible, à toutes les recommandations de la Commission européenne. Cela sera bénéfique d'un point de vue à la fois politique, économique et financier pour la Hongrie qui se trouve dans une phase délicate de son intégration européenne.

Les ministres du Benelux demanderont à la présidence danoise s'il est possible de recevoir, pour le prochain conseil, un rapport de la Commission sur les différentes initiatives. J'espère que la Hongrie donnera une réponse positive. Si ce n'était toutefois pas le cas, plusieurs procédures seraient alors possibles.

(M. Patrick De Grootte reprend place au fauteuil présidentiel.)

Bert Anciaux (sp.a). – *J'apprécie la réponse du ministre Reynders. Je doute de la bonne volonté de la Hongrie. Le ministre des Affaires étrangères a, il est vrai, pris des contacts, mais je pense que le gouvernement hongrois sait qu'il est le dos au mur. Comme le ministre Reynders le dit : après les paroles, il faut des actes. Nous ne pouvons pas considérer trop rapidement que les Hongrois aient compris.*

Il faut revenir sur un certain nombre de modifications récentes de la constitution hongroise. Y a-t-il au sein de l'Union européenne un organe permanent chargé de vérifier le respect par les États de leurs obligations en matière de démocratie ?

M. Didier Reynders, vice premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *Tous les services de la Commission y veillent. Si nécessaire, il peut y avoir l'ouverture d'une procédure d'infraction devant la Cour de justice de l'Union européenne.*

Il est logique d'entamer en même temps une procédure pour le budget, la zone euro et le programme de stabilité. Il faut toutefois qu'il y ait aussi une procédure pour le respect des critères politique dans l'Union européenne.

Il n'y a donc aucun sens à donner tant d'attention aux

nationale bank.

De procedure van ingebrekestelling is vastgelegd in de artikelen 258 tot 261 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie. Indien Hongarije het advies niet binnen de door de Commissie vastgestelde termijn opvolgt, kan de Commissie de zaak aanhangig maken bij het Hof van Justitie. Daarnaast voorziet artikel 7 van het Verdrag betreffende de Europese Unie in procedures die kunnen leiden tot schorsing van bepaalde rechten die uit de toepassing van de Verdragen voortvloeien, met inbegrip van de stemrechten van de vertegenwoordiger van de regering van die lidstaat in de Raad.

Na het aanvankelijke, resolute discours worden uit Hongarije nu ook constructieve signalen opgevangen. De druk van de EU is hier niet vreemd aan. Mijn EU-collega's en ikzelf hebben op 6 januari 2012 een brief ontvangen van de Hongaarse minister van Buitenlandse Zaken János Martonyi. Het belangrijkste element in zijn betoog was de mededeling dat Hongarije de rol van de Europese Commissie erkent en openstaat voor dialoog en voor eventuele aanpassingen van de grondwet.

Het is belangrijk dat op de woorden ook daden volgen. Ik roep de Hongaarse regering dan ook op om zo vlug mogelijk gevolg te geven aan alle aanbevelingen van de Europese Commissie. Dat zal Hongarije, dat zich in een delicate fase van zijn Europese integratie bevindt, zowel op politiek, economisch en financieel vlak ten goede komen.

De Benelux-ministers zullen het Deense Voorzitterschap vragen of het mogelijk is om tegen de volgende Raad een verslag te krijgen van de Commissie met betrekking tot de verschillende initiatieven. Ik hoop dat Hongarije een positief antwoord geeft. Mocht dat echter niet het geval zijn, dan zijn verschillende procedures mogelijk.

(Voorzitter: de heer Patrick De Grootte.)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ik vind het antwoord van minister Reynders goed. Ik heb mijn twijfels over de goede wil van Hongarije. De minister van Buitenlandse Zaken heeft weliswaar contact opgenomen, maar ik denk dat de Hongaarse regering beseft dat ze met de rug tegen de muur staat. Zoals minister Reynders zegt: na woorden moeten daden komen. We mogen er niet te snel van uit gaan dat de Hongaren het licht hebben gezien.

Een aantal recente wijzigingen in de Hongaarse grondwet moet worden teruggedroefd. Bestaat binnen de Europese Unie een permanent orgaan dat toeziet op de naleving van de verplichtingen inzake democratie?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Alle diensten van de Europese Commissie zien daarop toe. Indien nodig volgt een procedure van ingebrekestelling bij het Europees Hof van Justitie.

Het is logisch om tegelijkertijd een procedure te hebben op het vlak van de begroting, de eurozone en de stabiliteitsprogramma's. Er moet echter ook een procedure zijn voor de politieke criteria in de Europese Unie.

Het heeft dus geen zin om zoveel aandacht te geven aan

critères économiques sans suivre les mêmes raisonnements pour les critères politiques.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Nous ne sommes pas totalement sur la même longueur d'onde. Je vous demande seulement de veiller à ce que suffisamment de fonctionnaires de la Commission européenne s'occupent de cette question. Théoriquement et juridiquement, vous avez tout à fait raison mais je ne sais pas s'il y a assez de fonctionnaires occupés à ce contrôle.*

M. Didier Reynders, vice premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *Il y a une direction spécialement chargée de ce contrôle.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Cela me rassure un peu. Je m'informerai pour savoir si son personnel est suffisamment nombreux.*

(M. Bert Anciaux reprend place au fauteuil présidentiel.)

M. Patrick De Groote (N-VA). – *Je suis content que le ministre parte du principe que celui qui fait partie de l'Union adhère aux principes et aux fondements démocratiques conquis de haute lutte. Je me réfère également aux droits de l'homme.*

La Belgique soutient les décisions de la Commission mais je constate que les Pays-Bas ont réagi plus rapidement, avant même la Commission et que nous, nous ne faisons que suivre. Je me réjouis des signaux positifs qui viennent de Hongrie et qui indiquent que l'on est prêt à accéder aux demandes de l'Europe. Notre attitude réservée a peut-être à voir avec le fait que durant la présidence européenne notre collaboration avec la Hongrie a été excellente. Avez-vous saisi cette occasion pour jouer dans les coulisses un rôle de médiateur vis-à-vis de la Hongrie ? Est-ce la raison qui nous a fait réagir après les autres ?

M. Didier Reynders, vice premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *J'ai reçu, comme d'autres collègues, une lettre du ministre des Affaires étrangères de Hongrie. Je reprendrai contact avec lui avant la réunion du prochain conseil des ministres. Nous demandons d'abord une réponse officielle aux trois lettres de la Commission européenne.*

Demande d'explications de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la notification des armes légères et de petit calibre auprès du registre des armes des Nations unies» (n° 5-1721)

M. Patrick De Groote (N-VA). – *Depuis 1991, les Nations unies gèrent une banque de données des livraisons internationales d'armes, subdivisée en sept catégories d'armes lourdes conventionnelles. Depuis lors, 173 États, dont trois États non membres, ont déjà fait rapport en ce sens auprès des Nations unies. Depuis 2008, le nombre de pays qui notifient leurs livraisons d'armes aux Nations unies est*

economische criteria zonder dezelfde redenering te volgen voor de politieke criteria.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – We zitten niet helemaal op dezelfde golflengte. Ik vraag u alleen om dat mee in het oog te houden en ervoor te zorgen dat er daar in de Europese Commissie voldoende ambtenaren mee bezig zijn. Theoretisch en juridisch hebt u volkomen gelijk, maar ik weet niet of voldoende ambtenaren met de controle bezig zijn.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Er is een specifieke directie daarvoor.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Dat stelt me al gerust. Ik zal informeren of die voldoende sterk is.

(Voorzitter: de heer Bert Anciaux.)

De heer Patrick De Groote (N-VA). – Ik ben blij dat de minister ervan uitgaat dat wie deel uitmaakt van de Unie zich schaart achter de democratische beginselen en principes waarvoor men jarenlang heeft moeten vechten. Hij verwijst ook naar de mensenrechten.

België steunt de Commissie in haar besluiten, maar ik stel vast dat Nederland al vroeger reageerde, nog voor de Commissie, en dat wij volgen. Het is ook goed dat er positieve signalen komen uit Hongarije, dat men bereid is in te gaan op de vragen van Europa. Onze terughoudendheid kan misschien te maken hebben met het feit dat we tijdens het Europese voorzitterschap goed hebben kunnen samenwerken met Hongarije. Hebt u van die gelegenheid gebruik gemaakt om achter de schermen een bemiddelende rol te spelen ten opzichte van Hongarije? Is het daarom dat we later reageren dan de anderen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Ik heb, zoals andere collega's, een brief gekregen van de Hongaarse minister van Buitenlandse Zaken. Ik zal nog vóór de volgende ministerraad contact met hem opnemen. We vragen eerst een officieel antwoord op de drie brieven van de Europese Commissie.

Vraag om uitleg van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de rapportering van kleine en lichte wapens aan het wapenregister van de Verenigde Naties» (nr. 5-1721)

De heer Patrick De Groote (N-VA). – De Verenigde Naties houden sinds 1991 een databestand bij van internationale wapenleveringen, onderverdeeld in zeven categorieën van conventionele zware wapens. Sindsdien hebben al 173 staten, waarvan drie niet-lidstaten, ooit een dergelijke rapportage aan de VN gedaan. Sinds 2008 vermindert echter het aantal

toutefois en baisse.

À l'inverse, de nombreux États membres des Nations unies se préoccupent de l'envergure du commerce illicite d'armes légères et de petit calibre. Cette inquiétude a, en 2003, abouti à une recommandation du Groupe d'experts gouvernementaux visant à inclure ce commerce dans les rapports. En 2006, un formulaire standardisé a été établi à cet effet. En 2010 et 2011, les armes légères et de petit calibre étaient inscrites dans deux tiers des rapports nationaux.

Selon un rapport des Nations unies datant d'octobre 2011, de moins en moins d'États rendent compte du commerce des armes conventionnelles.

Selon un rapport très récent, la Belgique n'a pas notifié à l'UNODA le commerce d'armes effectué en 2010. Quelle en est la raison ? La Belgique compte-t-elle encore le faire ?

Selon le même rapport, la Belgique n'a communiqué qu'une seule fois aux Nations unies les chiffres relatifs au commerce d'armes légères et de petit calibre, à savoir en 2009. Pourquoi ? La Belgique compte-t-elle à nouveau communiquer ces données à l'avenir ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *La notification belge au registre des Nations unies des armes conventionnelles relative à l'année 2010 a été transmise au Secrétariat de cette instance en date du 10 novembre 2011. Cette notification comportait deux parties : d'une part, des informations concernant le dispositif des forces armées belges quant à sept catégories d'armes conventionnelles, provenant du département de la Défense, et, d'autre part, des informations au sujet du transfert – importation et exportation – de ces armes, provenant des diverses autorités concédant les licences aux échelons fédéral et régional. Le délai de notification par mon département dépend entièrement de la délivrance, par les autorités concernées, d'informations relatives aux transferts.*

En 2010, les autorités régionales concédant les licences n'ont, en ce qui concerne la notification volontaire et facultative, fourni aucune donnée au sujet de transferts d'armes légères et de petit calibre dans le cadre du registre des armes conventionnelles des Nations unies. Je ne puis me prononcer quant aux raisons de cette décision des autorités régionales. Il est exact que le rapport belge de 2009 concernant l'année 2008 comporte des informations au sujet d'un transfert d'armes légères. Il s'agissait d'une exportation, basée sur une licence fédérale, de mitrailleuses légères provenant des forces armées belges, ce qui est assez exceptionnel, exportation incluse dans le rapport. Le pouvoir fédéral ne voit aucune objection à notifier de telles informations, lorsqu'elles sont disponibles, au registre des armes conventionnelles des Nations unies et continuera à le faire. Je demanderai une nouvelle fois aux régions de transmettre les informations en la matière à l'autorité fédérale.

M. Patrick De Groote (N-VA). – *Les Nations unies ont établi cette notification pour améliorer la transparence en matière*

landen dat zijn wapenleveringen aan de VN rapporteert.

Omgekeerd leidde de bezorgdheid van een groot aantal VN-lidstaten over de grootschaligheid van de illegale wapenhandel in kleine en lichte wapens in 2003 tot de aanbeveling van de groep van regeringsdeskundigen om de handel van kleine en lichte wapens mee op te nemen in de rapporteringverslagen. In 2006 werd hiervoor een gestandaardiseerd formulier ontwikkeld. In 2010 en 2011 zijn kleine en lichte wapens in tweederde van de nationale rapporten opgenomen.

Volgens het recentste verslag *Transparantie in bewapening – rapportering aan het Wapenregister van de Verenigde Naties* van oktober 2011 zijn er steeds minder staten die de conventionele wapenhandel rapporteren.

Volgens het recentste feitenverslag heeft België geen rapportage gedaan van de Belgische wapenhandel in 2010 aan het UNODA. Waarom niet? Zal België alsnog zijn cijfergegevens met betrekking tot de wapenhandel van 2010 rapporteren?

Volgens hetzelfde feitenverslag gaf België slechts eenmaal de cijfers met betrekking tot de wapenhandel in kleine en lichte wapens aan de Verenigde Naties, met name in 2009. Waarom werden die cijfers pas in 2009 aan de VN gerapporteerd? Zal België in de toekomst opnieuw cijfers rapporteren?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *De Belgische rapportering voor het VN Register voor Conventionele Wapens van 2011 over 2010 werd op 10 november 2011 aan het Secretariaat van de VN bezorgd. Deze rapportering bestond uit twee delen: enerzijds informatie over het dispositief van de Belgische Krijgsmacht op het vlak van zeven categorieën conventionele wapens, afkomstig van het departement Defensie en anderzijds informatie over transfers – import en export – van die wapens, afkomstig van de verschillende licentieverlenende autoriteiten van ons land op federaal en regionaal niveau. De timing voor de rapportering door mijn departement is totaal afhankelijk van de aanlevering van informatie over transfers door de betrokken overheden.*

In 2010 hebben de gewestelijke licentieverlenende autoriteiten voor de vrijwillige en optionele rapportering geen gegevens geleverd over transfers van kleine en lichte wapens in het kader van het VN Register voor Conventionele Wapens. Over de motivering voor deze beslissing van de gewestelijke autoriteiten kan ik mij niet uitspreken. Het is correct dat het Belgisch rapport van 2009 over 2008 informatie bevat over een transfer van lichte wapens. Het betrof een export met een federale licentie van lichte machinegeweren afkomstig van de Belgische Krijgsmacht, wat vrij uitzonderlijk is, die aan het rapport werd toegevoegd. Het federale niveau heeft geen probleem om dergelijke informatie, wanneer die beschikbaar is, te rapporteren aan het VN Register voor Conventionele Wapens en zal dat ook in de toekomst blijven doen. Ik zal de gewesten nogmaals vragen informatie ter zake door te geven aan de federale overheid.

De heer Patrick De Groote (N-VA). – *De VN creëerde de rapportering om de transparantie te bevorderen op het vlak*

d'armement mondial. Je constate toutefois que cette notification s'effrite par manque de coopération de nombreux États membres. Cette transparence est importante pour combattre le déséquilibre de certaines régions sur le plan de l'armement. Je suis satisfait que le ministre cautionne l'importance de la notification et j'espère dès lors qu'il continuera à suivre ce dossier.

(La séance est levée à 12 h 10.)

van bewapening in de wereld. Ik stel echter vast dat de rapportering enigszins aan het afbrokkelen is door gebrek aan medewerking van tal van lidstaten. Transparantie is van belang om de onbalans in de bewapening in bepaalde regio's tegen te gaan. Ik ben blij dat de minister het belang van de rapportering ondersteunt en ik verwacht dan ook dat hij daar aandacht aan blijft schenken.

(De vergadering wordt gesloten om 12.10 uur.)